

PROCESSING ORGANIC PRODUCTION RULES	ORGANİK ÜRETİM İŞLEME KURALLARI
Applicable for processed agricultural products, including aquaculture products, for use as food, feed, wine and yeast used as food or feed, and other products listed in Annex I of Reg. UE 2018/848	Su ürünleri de dahil olmak üzere gıda, yem, şarap ve gıda veya yem olarak kullanılan maya olarak kullanılmak üzere işlenmiş tarım ürünleri ve 2018/848 sayılı AB Tüzüğü Ek I'de listelenen diğer ürünler için geçerlidir
ABSTRACTS FROM THE EUROPEAN REGULATIONS <ul style="list-style-type: none">- EU 2818/848 (consolidated version 2023-02-21)- EU 2021/1165 (consolidated version 2023-02-07)	AVRUPA YÖNETMELİKLERİNDEN ÖZETLER <ul style="list-style-type: none">- AB 2818/848 (konsolide versiyon 2023-02-21)- AB 2021/1165 (konsolide versiyon 2023-02-07)
<p>According to the requirements provided in art. 1.2.e of Reg. EU 2021/1698, CCPB is providing this abstract of the production rules and control measures set out in Regulation (EU) 2018/848, and in the delegated and implementing acts adopted pursuant to it, based on the above mentioned consolidated version available on https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/consleg.html</p> <p>This abstract is integrated with unofficial translation, in languages that are understandable for the contracted operators in the third countries for which CCPB requests recognition.</p> <p>In case of any disputes related to the interpretation of this document, shall apply only the official version of the mentioned regulations as available in one of the official language of the European Union on https://eur-lex.europa.eu/homepage.html</p>	<p>Maddede öngörülen gerekliliklere göre. 2021/1698 sayılı AB Tüzüğü'nün 1.2.e maddesi uyarınca, CCPB, 2018/848 sayılı AB Tüzüğü'nde ve bu Tüzük uyarınca kabul edilen yetki devri ve uygulama kanunlarında belirtilen üretim kuralları ve kontrol tedbirlerinin bu özetini, yukarıda belirtilen ve aşağıdaki adreste bulunan konsolide versiyona dayalı olarak sunmaktadır https://eur-lex.europa.eu/collection/eu-law/consleg.html</p> <p>Bu özet, CCPB'nin tanınma talebinde bulunduğu üçüncü ülkelerdeki sözleşmeli operatörlerin anlayabileceği dillerde resmi olmayan çevirilerle bütünleştirilmiştir.</p> <p>Bu belgenin yorumlanmasıyla ilgili herhangi bir anlaşmazlık durumunda, yalnızca söz konusu düzenlemelerin Avrupa Birliği'nin resmi dillerinden birinde mevcut olan resmi versiyonu uygulanacaktır. https://eur-lex.europa.eu/homepage.html</p>

<p>This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document</p> <p>REGULATION (EU) 2018/848 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL</p> <p>of 30 May 2018</p> <p>on organic production and labelling of organic products and repealing Council Regulation (EC) No 834/2007</p> <p>(ABSTRACT from consolidated version 2023-02-21)</p>	<p>Bu metin sadece bir dokümantasyon aracı olarak tasarlanmıştır ve hiçbir hukuki etkisi yoktur. Birlik kurumları bu metnin içeriğiyle ilgili herhangi bir sorumluluk üstlenmez. Önsözleri de dahil olmak üzere ilgili tasarrufların orijinal versiyonları, Avrupa Birliği Resmi Gazetesi'nde yayınlanan ve EUR-Lex'te mevcut olanlardır. Bu resmi metinlere bu belgede yer alan bağlantılar aracılığıyla doğrudan erişilebilir</p> <p>Organik üretim ve organik ürünlerin etiketlenmesine ilişkin ve 834/2007/EC sayılı Konsey Yönetmeliğini yürürlükten kaldıran</p> <p>30 Mayıs 2018 tarihli ve</p> <p>2018/848/AB sayılı AVRUPA PARLAMENTOSU VE KONSEY YÖNETMELİĞİ</p> <p>(Konsolide versiyon 2023-02-21'den ÖZET)</p>
<p>CHAPTER I - SUBJECT MATTER, SCOPE AND DEFINITIONS</p> <p>Article 1</p> <p>Subject matter</p> <p>This Regulation establishes the principles of organic production and lays down the rules concerning organic production, related certification and the use of indications referring to organic production in labelling and advertising, as well as rules on controls additional to those laid down in Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>Article 2</p> <p>Scope</p> <p>1. This Regulation applies to the following products originating from agriculture, including aquaculture and beekeeping, as listed in Annex I to the TFEU and to products originating from those products, where such products are, or are intended to be, produced, prepared, labelled, distributed, placed on the market, imported into or exported from the Union:</p> <p>(a) live or unprocessed agricultural products, including seeds and other plant reproductive material;</p>	<p>BÖLÜM I - KONU, KAPSAM VE TANIMLAR</p> <p>Madde 1</p> <p>Konu</p> <p>Bu Yönetmelik, organik üretim ilkelerini belirler ve organik üretim, ilgili sertifikasyon ve etiketleme ve reklamda organik üretime atıfta bulunan işaretlerin kullanımına ilişkin kuralların yanı sıra (AB) 2017/625 sayılı Yönetmelikte belirtilenlere ek olarak kontrollere ilişkin kuralları ortaya koyar.</p> <p>Madde 2</p> <p>Kapsam</p> <p>1. Bu Tüzük, ABİHA'nın Ek I'inde listelenen su ürünleri yetiştiriciliği ve arıcılık dahil olmak üzere tarım menşeli aşağıdaki ürünlere ve bu ürünlerin üretildiği, hazırlandığı, etiketlendiği, dağıtıldığı, piyasaya sürüldüğü, Birlik'e ithal edildiği veya Birlik'ten ihraç edildiği durumlarda bu ürünlerden elde edilen ürünlere uygulanır:</p> <p>(a) tohumlar ve diğer bitki üreme materyalleri dahil olmak üzere canlı veya işlenmemiş tarım ürünleri;</p>

<p>(b) processed agricultural products for use as food; (c) feed.</p> <p>This Regulation also applies to certain other products closely linked to agriculture listed in Annex I to this Regulation, where they are, or are intended to be, produced, prepared, labelled, distributed, placed on the market, imported into or exported from the Union.</p> <p>2. This Regulation applies to any operator involved, at any stage of production, preparation and distribution, in activities relating to the products referred to in paragraph 1.</p> <p>3. Mass catering operations carried out by a mass caterer as defined in point (d) of Article 2(2) of Regulation (EU) No 1169/2011 are not subject to this Regulation except as set out in this paragraph.</p>	<p>(b) gıda olarak kullanılmak üzere işlenmiş tarım ürünleri; (c) yem.</p> <p>Bu Tüzük ayrıca, üretildikleri veya üretilmelerinin amaçlandığı, hazırlandıkları, etiketlendikleri, dağıtıldıkları, piyasaya sürüldükleri, Birlik'e ithal edildikleri veya Birlik'ten ihraç edildikleri hallerde, bu Tüzük'ün Ek I'inde listelenen tarımla yakından bağlantılı diğer bazı ürünlere de uygulanır.</p> <p>2. Bu Tüzük, 1. paragrafta atıfta bulunulan ürünlerle ilgili faaliyetlerde üretim, hazırlık ve dağıtımın herhangi bir aşamasında yer alan tüm operatörlere uygulanır.</p> <p>3. 1169/2011 (AB) sayılı Tüzüğün 2(2) maddesinin (d) bendinde tanımlandığı şekilde bir toplu yemek şirketi tarafından yürütülen toplu yemek faaliyetleri, bu paragrafta belirtilenler dışında bu Tüzüğe tabi değildir.</p>
<p style="text-align: center;">CHAPTER III - PRODUCTION RULES</p> <p style="text-align: center;"><i>Article 9</i></p> <p style="text-align: center;">General production rules</p> <p>1. Operators shall comply with the general production rules laid down in this Article.</p> <p>2. The entire holding shall be managed in compliance with the requirements of this Regulation that apply to organic production.</p> <p>3. For the purposes and uses referred to in Articles 24 and 25 and in Annex II, only products and substances that have been authorised pursuant to those provisions may be used in organic production, provided that their use in non-organic production has also been authorised in accordance with the relevant provisions of Union law and, where applicable, in accordance with national provisions based on Union law.</p> <p>The following products and substances referred to in Article 2(3) of Regulation (EC) No 1107/2009 shall be allowed for use in organic production, provided that they are authorised pursuant to that Regulation:</p> <p>(a) safeners, synergists and co-formulants as components of plant protection products; (b) adjuvants that are to be mixed with plant protection products.</p> <p>The use in organic production of products and substances for purposes other than those covered by this Regulation shall be allowed, provided that their use complies with the principles laid down in Chapter II.</p> <p>4. Ionising radiation shall not be used in the treatment of organic food or feed, and in the treatment of raw materials used in organic food or feed.</p>	<p style="text-align: center;">BÖLÜM III - ÜRETİM KURALLARI</p> <p style="text-align: center;">Madde 9</p> <p style="text-align: center;">Genel üretim kuralları</p> <p>1. İşletmeciler bu Maddede belirtilen genel üretim kurallarına uyacaktır.</p> <p>2. İşletmenin tamamı, bu Tüzüğün organik üretim için geçerli olan gerekliliklerine uygun olarak yönetilir.</p> <p>3. Madde 24 ve 25'te ve Ek II'de atıfta bulunulan amaçlar ve kullanımlar için, organik olmayan üretimde kullanımlarının da Birlik hukukunun ilgili hükümlerine ve uygulanabilir olduğu durumlarda Birlik hukukuna dayalı ulusal hükümlere uygun olarak izinlendirilmiş olması koşuluyla, organik üretimde yalnızca bu hükümler uyarınca izin verilen ürünler ve maddeler kullanılabilir.</p> <p>1107/2009 (AT) sayılı Tüzüğün 2(3) Maddesinde atıfta bulunulan aşağıdaki ürün ve maddelerin, söz konusu Tüzük uyarınca yetkilendirilmiş olmaları kaydıyla, organik üretimde kullanımına izin verilir:</p> <p>(a) bitki koruma ürünlerinin bileşenleri olarak saflaştırıcılar, sinerjistler ve ko-formülantlar; (b) bitki koruma ürünleri ile karıştırılacak olan adjuvanlar.</p> <p>Bu Tüzük kapsamı dışındaki amaçlar için ürün ve maddelerin organik üretimde kullanımına, kullanımlarının Bölüm II'de belirtilen ilkelere uygun olması koşuluyla izin verilir.</p> <p>4. İyonlaştırıcı radyasyon, organik gıda veya yemin işlenmesinde ve organik gıda veya yemde kullanılan hammaddelerin işlenmesinde kullanılmayacaktır.</p>

<p>5. The use of animal cloning, and the rearing of artificially induced polyploid animals, shall be prohibited.</p> <p>6. Preventive and precautionary measures shall be taken, where appropriate, at every stage of production, preparation and distribution.</p> <p>7. Notwithstanding paragraph 2, a holding may be split into clearly and effectively separated production units for organic, in-conversion and non-organic production, provided that for the non-organic production units:</p> <p>(a) as regards livestock, different species are involved;</p> <p>(b) as regards plants, different varieties that can be easily differentiated are involved.</p> <p>As regards algae and aquaculture animals, the same species may be involved, provided that there is a clear and effective separation between the production sites or units.</p> <p>8. By way of derogation from point (b) of paragraph 7, in the case of perennial crops which require a cultivation period of at least three years, different varieties that cannot be easily differentiated, or the same varieties, may be involved, provided that the production in question is within the context of a conversion plan, and provided that the conversion of the last part of the area related to the production in question to organic production begins as soon as possible and is completed within a maximum of five years.</p> <p>In such cases:</p> <p>(a) the farmer shall notify the competent authority, or, where appropriate, the control authority or the control body, of the start of harvest of each of the products concerned at least 48 hours in advance;</p> <p>(b) upon completion of the harvest, the farmer shall inform the competent authority, or, where appropriate, the control authority or the control body, of the exact quantities harvested from the units concerned and of the measures taken to separate the products;</p> <p>(c) the conversion plan and the measures to be taken to ensure the effective and clear separation shall be confirmed each year by the competent authority, or, where appropriate, by the control authority or the control body, after the start of the conversion plan.</p> <p>9. The requirements concerning different species and varieties, laid down in points (a) and (b) of paragraph 7, shall not apply in the case of research and educational centres, plant nurseries, seed multipliers and breeding operations.</p> <p>10. Where, in the cases referred to in paragraphs 7, 8 and 9, not all production units of a holding are managed under organic production rules, the operators shall:</p> <p>(a) keep the products used for the organic and in-conversion production units separate from those used for the non-organic production units;</p> <p>(b) keep the products produced by the organic, in-conversion and non-organic</p>	<p>5. Hayvan klonlanması ve yapay olarak poliploid hayvanların yetiştirilmesi yasaklanacaktır.</p> <p>6. Önleyici ve ihtiyati tedbirler, uygun olduğu durumlarda, üretimin, hazırlığın ve dağıtımın her aşamasında alınacaktır.</p> <p>7. Paragraf 2'ye bakılmaksızın, bir işletme, organik olmayan üretim birimleri için aşağıdaki koşulların sağlanması kaydıyla, organik, geçiş ve organik olmayan üretim için açık ve etkili bir şekilde ayrılmış üretim birimlerine bölünebilir:</p> <p>(a) çiftlik hayvanları ile ilgili olarak, farklı türler söz konusudur;</p> <p>(b) bitkilerle ilgili olarak, kolayca ayırt edilebilen farklı çeşitler söz konusudur.</p> <p>Algler ve su ürünleri yetiştiriciliği hayvanları ile ilgili olarak, üretim sahaları veya birimleri arasında açık ve etkili bir ayırım olması koşuluyla, aynı türler söz konusu olabilir.</p> <p>8. Paragraf 7'nin (b) bendinden istisna olarak, en az üç yıllık bir yetiştirme dönemi gerektiren çok yıllık ürünler söz konusu olduğunda, söz konusu üretimin bir geçiş planı kapsamında olması ve söz konusu üretimle ilgili alanın son kısmının organik üretime geçişin mümkün olan en kısa sürede başlaması ve en fazla beş yıl içinde tamamlanması şartıyla, kolayca ayırt edilemeyen farklı çeşitler veya aynı çeşitler söz konusu olabilir.</p> <p>Bu gibi durumlarda:</p> <p>(a) çiftçi, ilgili ürünlerin her birinin hasadının başladığını en az 48 saat önceden yetkili otoriteye veya uygun olduğu durumlarda kontrol otoritesine veya kontrol kuruluşuna bildirecektir;</p> <p>(b) hasat tamamlandığında, çiftçi yetkili makamı veya uygun olduğu hallerde kontrol makamını veya kontrol organını ilgili birimlerden hasat edilen kesin miktarlar ve ürünleri ayırmak için alınan önlemler hakkında bilgilendirir;</p> <p>(c) geçiş planı ve etkili ve net bir ayırıştırma sağlamak için alınacak önlemler, geçiş planının başlamasından sonra her yıl yetkili makam veya uygun olduğu hallerde kontrol makamı veya kontrol organı tarafından teyit edilecektir.</p> <p>9. Paragraf 7'nin (a) ve (b) bentlerinde belirtilen farklı tür ve çeşitlere ilişkin gereklilikler, araştırma ve eğitim merkezleri, bitki fidanlıkları, tohum çoğaltıcıları ve ıslah faaliyetleri söz konusu olduğunda uygulanmayacaktır.</p> <p>10. 7, 8 ve 9. paragraflarda atıfta bulunulan durumlarda, bir işletmenin tüm üretim birimlerinin organik üretim kuralları altında yönetilmediği durumlarda, operatörler</p> <p>(a) organik ve geçiş sürecindeki üretim birimleri için kullanılan ürünleri organik olmayan üretim birimleri için kullanılanlardan ayrı tutacaktır;</p> <p>(b) organik, geçiş ve organik olmayan üretim birimleri tarafından üretilen ürünleri birbirinden ayrı tutacaktır;</p> <p>(c) üretim birimlerinin ve ürünlerin etkin bir şekilde ayrıldığını göstermek için yeterli</p>
--	---

<p>production units separate from each other;</p> <p>(c) keep adequate records to show the effective separation of the production units and of the products.</p>	<p>kayıtları tutmalıdır.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 11</i></p> <p style="text-align: center;">Prohibition of the use of GMOs</p> <p>1. GMOs, products produced from GMOs, and products produced by GMOs shall not be used in food or feed, or as food, feed, processing aids, plant protection products, fertilisers, soil conditioners, plant reproductive material, micro-organisms or animals in organic production.</p> <p>2. For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1, with regard to GMOs and products produced from GMOs for food and feed, operators may rely on the labels of a product that have been affixed or provided pursuant to Directive 2001/18/EC, Regulation (EC) No 1829/2003 of the European Parliament and of the Council or Regulation (EC) No 1830/2003 of the European Parliament and of the Council or any accompanying document provided pursuant thereto.</p> <p>3. Operators may assume that no GMOs and no products produced from GMOs have been used in the manufacture of purchased food and feed where such products do not have a label affixed or provided, or are not accompanied by a document provided, pursuant to the legal acts referred to in paragraph 2, unless they have obtained other information indicating that the labelling of the products concerned is not in conformity with those legal acts.</p> <p>4. For the purposes of the prohibition laid down in paragraph 1, with regard to products not covered by paragraphs 2 and 3, operators using non-organic products purchased from third parties shall require the vendor to confirm that those products are not produced from GMOs or produced by GMOs.</p>	<p style="text-align: center;">Madde 11</p> <p style="text-align: center;">GDO'ların kullanımının yasaklanması</p> <p>1. GDO'lar, GDO'lardan üretilen ürünler ve GDO'lar tarafından üretilen ürünler gıda veya yem olarak veya organik üretimde gıda, yem, işleme yardımcıları, bitki koruma ürünleri, gübre, toprak düzenleyici, bitki üreme materyali, mikro-organizma veya hayvan olarak kullanılamaz.</p> <p>2. GDO'lar ve GDO'lardan gıda ve yem olarak üretilen ürünlerle ilgili olarak 1. paragrafta belirtilen yasağın amaçları doğrultusunda, operatörler, bir ürünün 2001/18/EC sayılı Direktif, 1829/2003 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü veya 1830/2003 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü uyarınca iliştilmiş veya temin edilmiş etiketlerine veya bunlar uyarınca temin edilmiş herhangi bir eşlik eden belgeye dayanabilirler.</p> <p>3. İşletmeciler, ilgili ürünlerin etiketlenmesinin söz konusu yasal düzenlemelere uygun olmadığını gösteren başka bir bilgi edinmedikleri sürece, satın alınan gıda ve yemlerin üretiminde GDO'ların veya GDO'lardan üretilen ürünlerin kullanılmadığını varsayabilirler.</p> <p>4. Paragraf 1'de belirtilen yasağın amaçları doğrultusunda, paragraf 2 ve 3 kapsamına girmeyen ürünlerle ilgili olarak, üçüncü şahıslardan satın alınan organik olmayan ürünleri kullanan operatör, satıcıdan bu ürünlerin GDO'lardan üretilmediğini veya GDO'lar tarafından üretilmediğini teyit etmesini isteyeceklerdir.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 16</i></p> <p style="text-align: center;">Production rules for processed food</p> <p>1. Operators that produce processed food shall comply, in particular, with the detailed production rules set out in Part IV of Annex II and in any implementing acts referred to in paragraph 3 of this Article.</p>	<p style="text-align: center;">Madde 16</p> <p style="text-align: center;">İşlenmiş gıdalar için üretim kuralları</p> <p>1. İşlenmiş gıda üreten operatörler, özellikle Ek II Bölüm IV'te ve bu Maddenin 3. paragrafında atıfta bulunulan herhangi bir uygulama tasarrufunda belirtilen ayrıntılı üretim kurallarına uyacaktır.</p>

<p style="text-align: center;"><i>Article 17</i></p> <p style="text-align: center;">Production rules for processed feed</p> <p>1. Operators that produce processed feed shall comply, in particular, with the detailed production rules set out in Part V of Annex II and in any implementing acts referred to in paragraph 3 of this Article.</p>	<p style="text-align: center;">Madde 17</p> <p style="text-align: center;">İşlenmiş yem için üretim kuralları</p> <p>1. İşlenmiş yem üreten operatörler, özellikle Ek II Bölüm V'te ve bu Maddenin 3. paragrafında atıfta bulunulan herhangi bir uygulama tasarrufunda belirtilen ayrıntılı üretim kurallarına uyacaktır.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 18</i></p> <p style="text-align: center;">Production rules for wine</p> <p>1. Operators that produce products of the wine sector shall comply, in particular, with the detailed production rules set out in Part VI of Annex II.</p>	<p style="text-align: center;">Madde 18</p> <p style="text-align: center;">Şarap için üretim kuralları</p> <p>1. Şarap sektörüne ait ürünleri üreten operatörler, özellikle Ek II Kısım VI'da belirtilen ayrıntılı üretim kurallarına uyacaklardır.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 19</i></p> <p style="text-align: center;">Production rules for yeast used as food or feed</p> <p>1. Operators that produce yeast to be used as food or feed shall comply, in particular, with the detailed production rules set out in Part VII of Annex II.</p>	<p style="text-align: center;">Madde 19</p> <p style="text-align: center;">Gıda veya yem olarak kullanılan maya için üretim kuralları</p> <p>1. Gıda veya yem olarak kullanılmak üzere maya üreten operatörler, özellikle Ek II Bölüm VII'de belirtilen ayrıntılı üretim kurallarına uymalıdır.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 23</i></p> <p style="text-align: center;">Collection, packaging, transport and storage</p> <p>1. Operators shall ensure that organic products and in-conversion products are collected, packaged, transported and stored in accordance with the rules set out in Annex III.</p>	<p style="text-align: center;">Madde 23</p> <p style="text-align: center;">Toplama, paketlenme, taşıma ve depolama</p> <p>1. İşletmeciler, organik ürünlerin ve geçiş ürünlerin Ek III'te belirtilen kurallara uygun olarak toplanmasını, paketlenmesini, taşınmasını ve depolanmasını sağlayacaktır.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 27</i></p> <p style="text-align: center;">Obligations and actions in the event of suspicion of non-compliance</p> <p>Where an operator suspects that a product it has produced, prepared, imported or has received from another operator does not comply with this Regulation, that operator shall, subject to Article 28(2):</p>	<p style="text-align: center;">Madde 27</p> <p style="text-align: center;">Uyumsuzluk şüphesi durumunda yükümlülükler ve eylemler</p> <p>Bir operatörün ürettiği, hazırladığı, ithal ettiği veya başka bir operatörden aldığı bir ürünün bu Yönetmeliğe uygun olmadığından şüphelenmesi halinde, söz konusu operatör Madde 28(2)'ye tabi olarak</p>

<p>(a) identify and separate the product concerned;</p> <p>(b) check whether the suspicion can be substantiated;</p> <p>(c) not place the product concerned on the market as an organic or in-conversion product and not use it in organic production, unless the suspicion can be eliminated;</p> <p>(d) where the suspicion has been substantiated or where it cannot be eliminated, immediately inform the relevant competent authority, or, where appropriate, the relevant control authority or control body, and provide it with available elements, where appropriate;</p> <p>(e) fully cooperate with the relevant competent authority, or, where appropriate, with the relevant control authority or control body, in verifying and identifying the reasons for the suspected non-compliance.</p>	<p>(a) ilgili ürünü tanımlar ve ayırır;</p> <p>(b) şüphenin kanıtlanıp kanıtlanamayacağını kontrol eder;</p> <p>(c) şüphe giderilemediği sürece, ilgili ürünü organik veya geçiş ürünü olarak piyasaya sürmez ve organik üretimde kullanmaz;</p> <p>(d) şüphenin kanıtlandığı veya ortadan kaldırılamadığı durumlarda, ilgili yetkili otoriteyi veya uygun olduğu durumlarda ilgili kontrol otoritesini veya kontrol kuruluşunu derhal bilgilendirir ve uygun olduğu durumlarda mevcut unsurları sağlar;</p> <p>(e) şüphelenilen uygunsuzluğun nedenlerinin doğrulanması ve tanımlanmasında ilgili yetkili makamla veya uygun olduğu hallerde ilgili kontrol makamı veya kontrol kuruluşuyla tam işbirliği yapar.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 28</i></p> <p>Precautionary measures to avoid the presence of non-authorised products and substances</p> <p>1. In order to avoid contamination with products or substances that are not authorised in accordance with the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production, operators shall take the following precautionary measures at every stage of production, preparation and distribution:</p> <p>(a) put in place and maintain measures that are proportionate and appropriate to identify the risks of contamination of organic production and products with non-authorised products or substances, including systematic identification of critical procedural steps;</p> <p>(b) put in place and maintain measures that are proportionate and appropriate to avoid risks of contamination of organic production and products with non-authorised products or substances;</p> <p>(c) regularly review and adjust such measures; and</p> <p>(d) comply with other relevant requirements of this Regulation that ensure the separation of organic, in-conversion and non-organic products.</p> <p>2. Where an operator suspects, due to the presence of a product or substance that is not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production in a product that is intended to be used or marketed as an organic or in-conversion product, that the latter product does not comply with this Regulation, the operator shall:</p> <p>(a) identify and separate the product concerned;</p>	<p style="text-align: center;">Madde 28</p> <p>İzinli olmayan ürün ve maddelerin varlığından kaçınmak için ihtiyati tedbirler</p> <p>1. Organik üretimde kullanılmak üzere Madde 9(3)'ün birinci alt paragrafı uyarınca izinli olmayan ürün veya maddelerle kontaminasyonu önlemek için, operatörler üretim, hazırlama ve dağıtımın her aşamasında aşağıdaki ihtiyati tedbirleri alırlar:</p> <p>(a) Organik üretim ve ürünlerin izinsiz ürün veya maddelerle kontaminasyon risklerini belirlemek için, kritik prosedür adımlarının sistematik olarak belirlenmesi de dahil olmak üzere, orantılı ve uygun önlemleri alır ve sürdürür;</p> <p>(b) organik üretim ve ürünlerin izinsiz ürün veya maddelerle kontaminasyon risklerini önlemek için orantılı ve uygun önlemleri alır ve sürdürür;</p> <p>(c) bu önlemleri düzenli olarak gözden geçirmeli ve ayarlamalıdır; ve</p> <p>(d) bu Tüzüğün organik, geçiş ve organik olmayan ürünlerin ayrılmasını sağlayan diğer ilgili gerekliliklerine uymalıdır.</p> <p>2. Bir operatörün, organik veya geçiş ürünü olarak kullanılması veya pazarlanması amaçlanan bir üründe Madde 9(3)'ün birinci alt paragrafı uyarınca organik üretimde kullanımına izin verilmeyen bir ürün veya maddenin bulunması nedeniyle, söz konusu ürünün bu Yönetmeliğe uygun olmadığından şüphelenmesi halinde, operatör:</p> <p>(a) ilgili ürünü tanımlamalı ve ayırmalıdır;</p> <p>(b) şüphenin kanıtlanıp kanıtlanamayacağını kontrol eder;</p>

<p>(b) check whether the suspicion can be substantiated;</p> <p>(c) not place the product concerned on the market as an organic or in-conversion product and not use it in organic production unless the suspicion can be eliminated;</p> <p>(d) where the suspicion has been substantiated or where it cannot be eliminated, immediately inform the relevant competent authority, or, where appropriate, the relevant control authority or control body, and provide it with available elements, where appropriate;</p> <p>(e) fully cooperate with the relevant competent authority, or, where appropriate, with the relevant control authority or control body, in identifying and verifying the reasons for the presence of non-authorised products or substances.</p>	<p>(c) şüphe giderilemediği sürece ilgili ürünü organik veya geçiş ürünü olarak piyasaya sürmez ve organik üretimde kullanmaz;</p> <p>(d) şüphenin kanıtlandığı veya ortadan kaldırılamadığı durumlarda, ilgili yetkili otoriteyi veya uygun olduğu durumlarda ilgili kontrol otoritesini veya kontrol kuruluşunu derhal bilgilendirir ve uygun olduğu durumlarda mevcut unsurları sağlar;</p> <p>(e) İzinli olmayan ürün veya maddelerin varlığının nedenlerinin belirlenmesi ve doğrulanmasında ilgili yetkili makam veya uygun olduğu hallerde ilgili kontrol makamı veya kontrol kuruluşu ile tam işbirliği yapar.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 29</i></p> <p>Measures to be taken in the event of the presence of non-authorised products or substances</p> <p>1. Where the competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, receives substantiated information about the presence of products or substances that are not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production, or has been informed by an operator in accordance with point (d) of Article 28(2), or detects such products or substances in an organic or an in-conversion product:</p> <p>(a) it shall immediately carry out an official investigation in accordance with Regulation (EU) 2017/625 with a view to determining the source and the cause in order to verify compliance with the first subparagraph of Article 9(3) and with Article 28(1); such investigation shall be completed as soon as possible, within a reasonable period, and shall take into account the durability of the product and the complexity of the case;</p> <p>(b) it shall provisionally prohibit both the placing on the market of the products concerned as organic or in-conversion products and their use in organic production pending the results of the investigation referred to in point (a).</p> <p>2. The product concerned shall not be marketed as an organic or in-conversion product or used in organic production where the competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, has established that the operator concerned:</p> <p>(a) has used products or substances not authorised pursuant to the first subparagraph of Article 9(3) for use in organic production;</p> <p>(b) has not taken the precautionary measures referred to in Article 28(1); or</p> <p>(c) has not taken measures in response to relevant previous requests from the competent authorities, control authorities or control bodies.</p> <p>3. The operator concerned shall be given an opportunity to comment on the results of</p>	<p style="text-align: center;">Madde 29</p> <p>İzinli olmayan ürün veya maddelerin varlığı durumunda alınacak önlemler</p> <p>1. Yetkili otorite veya uygun olduğu hallerde kontrol otoritesi veya kontrol kuruluşu, organik üretimde kullanılmak üzere Madde 9(3)'ün birinci alt paragrafı uyarınca yetkilendirilmemiş ürün veya maddelerin varlığı hakkında doğrulanmış bilgi alırsa veya Madde 28(2)'nin (d) bendi uyarınca bir operatör tarafından bilgilendirilirse veya bu tür ürün veya maddeleri bir organik veya geçiş üründe tespit ederse</p> <p>(a) Madde 9(3)'ün ilk alt paragrafına ve Madde 28(1)'e uygunluğun doğrulanması amacıyla kaynağın ve nedenin belirlenmesi amacıyla (AB) 2017/625 sayılı Tüzük uyarınca derhal resmi bir soruşturma yürütür; söz konusu soruşturma mümkün olan en kısa sürede, makul bir süre içerisinde tamamlanır ve ürünün dayanıklılığı ve durumun karmaşıklığı dikkate alınır;</p> <p>(b) (a) bendinde atıfta bulunulan soruşturmanın sonuçlarını beklerken, ilgili ürünlerin hem organik veya geçiş ürünü olarak piyasaya sürülmesini hem de organik üretimde kullanılmasını geçici olarak yasaklar.</p> <p>2. Yetkili otoritenin veya uygun olduğu hallerde kontrol otoritesinin veya kontrol kuruluşunun ilgili operatörün aşağıdaki hususları tespit ettiği durumlarda, ilgili ürün organik veya geçiş ürünü olarak piyasaya arz edilemez veya organik üretimde kullanılamaz</p> <p>(a) organik üretimde kullanım için Madde 9(3)'ün birinci alt paragrafı uyarınca izin verilmemiş ürün veya maddeleri kullanmışsa;</p> <p>(b) Madde 28(1)'de atıfta bulunulan ihtiyati tedbirleri almadığını; veya</p> <p>(c) yetkili makamlardan, kontrol makamlarından veya kontrol organlarından daha önce gelen ilgili taleplere yanıt olarak önlem almamışsa.</p> <p>3. İlgili operatöre 1. paragrafın (a) bendinde atıfta bulunulan soruşturmanın sonuçları</p>

the investigation referred to in point (a) of paragraph 1. The competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, shall keep records of the investigation it has carried out.

Where required, the operator concerned shall take such corrective measures as necessary to avoid future contamination.

hakkında görüş bildirme fırsatı verilir. Yetkili makam veya uygun olduğu hallerde kontrol makamı veya kontrol organı, yürüttüğü soruşturmanın kayıtlarını tutar.

Gerektiğinde, ilgili operatör gelecekte kirlenmeyi önlemek için gerekli düzeltici tedbirleri alır.

CHAPTER IV - LABELLING

Article 30

Use of terms referring to organic production

1. For the purposes of this Regulation, a product shall be regarded as bearing terms referring to organic production where, in the labelling, advertising material or commercial documents, such a product, its ingredients or feed materials used for its production are described in terms suggesting to the purchaser that the product, ingredients or feed materials have been produced in accordance with this Regulation. In particular, the terms listed in Annex IV and their derivatives and diminutives, such as 'bio' and 'eco', whether alone or in combination, may be used throughout the Union and in any language listed in that Annex for the labelling and advertising of products referred to in Article 2(1) which comply with this Regulation.

2. For the products referred to in Article 2(1), the terms referred to in paragraph 1 of this Article shall not be used anywhere in the Union, in any language listed in Annex IV, for the labelling, advertising material or commercial documents of a product which does not comply with this Regulation.

Furthermore, no terms, including terms used in trademarks or company names, or practices shall be used in labelling or advertising if they are liable to mislead the consumer or user by suggesting that a product or its ingredients comply with this Regulation.

3. Products that have been produced during the conversion period shall not be labelled or advertised as organic products or as in-conversion products.

However, plant reproductive material, food products of plant origin and feed products of plant origin that have been produced during the conversion period, which comply with Article 10(4), may be labelled and advertised as in-conversion products by using the term 'in- conversion' or a corresponding term, together with the terms referred to in paragraph 1.

4. The terms referred to in paragraph 1 and 3 shall not be used for a product for which Union law requires the labelling or advertising to state that the product contains GMOs, consists of GMOs or is produced from GMOs.

BÖLÜM IV - ETİKETLEME

Madde 30

Organik üretime atıfta bulunan terimlerin kullanımı

1. Bu Tüzüğün amaçları doğrultusunda, etiketleme, reklam materyali veya ticari belgelerde, böyle bir ürün, bileşenleri veya üretimi için kullanılan yem maddeleri, alıcıya ürünün, bileşenlerin veya yem maddelerinin bu Tüzüğe uygun olarak üretildiğini gösteren terimlerle tanımlanırsa, bir ürün organik üretime atıfta bulunan terimler taşıyor olarak kabul edilir. Özellikle, Ek IV'te listelenen terimler ve bunların 'bio' ve 'eco' gibi türevleri ve küçültmeleri, tek başlarına veya birlikte, bu Tüzüğe uygun olan ve Madde 2(1)'de atıfta bulunulan ürünlerin etiketlenmesi ve reklamı için Birlik genelinde ve bu Ekte listelenen herhangi bir dilde kullanılabilir.

2. Madde 2(1)'de atıfta bulunulan ürünler için, bu maddenin 1. paragrafında atıfta bulunulan terimler, bu Tüzük'e uygun olmayan bir ürünün etiketlenmesi, reklam malzemesi veya ticari belgeleri için Birlik'in hiçbir yerinde ve Ek IV'te listelenen herhangi bir dilde kullanılamaz.

Ayrıca, ticari markalarda veya şirket adlarında kullanılan terimler de dahil olmak üzere hiçbir terim veya uygulama, bir ürünün veya bileşenlerinin bu Tüzüğe uygun olduğunu öne sürerek tüketiciyi veya kullanıcıyı yanıltma olasılığı varsa, etiketleme veya reklamda kullanılamaz.

3. geçiş döneminde üretilen ürünler organik ürün veya geçiş içi ürün olarak etiketlenemez veya reklamı yapılamaz.

Ancak, Madde 10(4)'e uygun olan ve geçiş döneminde üretilmiş olan bitki üreme materyali, bitki kökenli gıda ürünleri ve bitki kökenli yem ürünleri, 1. paragrafta atıfta bulunulan terimlerle birlikte " geçiş ürünü " terimi veya buna karşılık gelen bir terim kullanılarak geçiş sürecinde ürünler olarak etiketlenebilir ve reklamı yapılabilir.

4. Birlik mevzuatının etiketleme veya reklamda ürünün GDO içerdiğini, GDO'lardan oluştuğunu veya GDO'lardan üretildiğini belirtmesini gerektirdiği bir ürün için 1. ve 3. paragrafta atıfta bulunulan terimler kullanılamaz.

<p>5. For processed food, the terms referred to in paragraph 1 may be used:</p> <p>(a) in the sales description, and in the list of ingredients where such a list is mandatory pursuant to Union legislation, provided that:</p> <p>(i) the processed food complies with the production rules set out in Part IV of Annex II and with the rules laid down in accordance with Article 16(3);</p> <p>(ii) at least 95 % of the agricultural ingredients of the product by weight are organic; and</p> <p>(iii) in the case of flavourings, they are only used for natural flavouring substances and natural flavouring preparations labelled in accordance with Article 16(2), (3) and (4) of Regulation (EC) No 1334/2008 and all of the flavouring components and carriers of flavouring components in the flavouring concerned are organic;</p> <p>(b) only in the list of ingredients, provided that:</p> <p>(i) less than 95 % of the agricultural ingredients of the product by weight are organic, and provided that those ingredients comply with the production rules set out in this Regulation; and</p> <p>(ii) the processed food complies with the production rules set out in points 1.5, 2.1(a), 2.1(b) and 2.2.1 of Part IV of Annex II, with the exception of the rules on restricted use of non-organic agricultural ingredients set out in point 2.2.1 of Part IV of Annex II, and with the rules laid down in accordance with Article 16(3);</p> <p>(c) in the sales description and in the list of ingredients, provided that:</p> <p>(i) the main ingredient is a product of hunting or fishing;</p> <p>(ii) the term referred to in paragraph 1 is clearly related in the sales description to another ingredient which is organic and different from the main ingredient;</p> <p>(iii) all other agricultural ingredients are organic; and</p> <p>(iv) the processed food complies with the production rules set out in points 1.5, 2.1(a), 2.1(b) and 2.2.1 of Part IV of Annex II, with the exception of the rules on restricted use of non-organic agricultural ingredients set out in point 2.2.1 of Part IV of Annex II, and with the rules laid down in accordance with Article 16(3).</p> <p>The list of ingredients referred to in points (a), (b) and (c) of the first subparagraph shall indicate which ingredients are organic. The references to organic production may only appear in relation to the organic ingredients.</p> <p>The list of ingredients referred to in points (b) and (c) of the first subparagraph shall include an indication of the total percentage of organic ingredients in proportion to the total quantity of agricultural ingredients.</p> <p>The terms referred to in paragraph 1, when used in the list of ingredients referred to in points (a), (b), and (c) of the first subparagraph of this paragraph, and the indication of the percentage referred to in the third subparagraph of this paragraph shall appear in the same colour, identical size and style of lettering as the other indications in the list of</p>	<p>5. İşlenmiş gıdalar için, 1. paragrafta atıfta bulunulan terimler kullanılabilir:</p> <p>(a) satış tanımında ve Birlik mevzuatı uyarınca böyle bir listenin zorunlu olduğu durumlarda içindekiler listesinde, aşağıdaki koşulların sağlanması halinde:</p> <p>(i) işlenmiş gıda Ek II Bölüm IV'te belirtilen üretim kurallarına ve Madde 16(3) uyarınca belirlenen kurallara uygundur;</p> <p>(ii) ürünün tarımsal bileşenlerinin ağırlık olarak en az %95'inin organik olması; ve</p> <p>(iii) aroma vericiler söz konusu olduğunda, sadece 1334/2008 sayılı Yönetmeliğin (AT) 16(2), (3) ve (4) maddelerine uygun olarak etiketlenmiş doğal aroma verici maddeler ve doğal aroma verici preparatlar için kullanılır ve ilgili aromadaki aroma verici bileşenlerin ve aroma verici bileşen taşıyıcılarının tamamı organiktir;</p> <p>(b) sadece içindekiler listesinde, aşağıdaki koşullarda:</p> <p>(i) ürünün tarımsal bileşenlerinin ağırlıkça %95'inden azının organik olması ve bu bileşenlerin bu Tüzükte belirtilen üretim kurallarına uygun olması koşuluyla; ve</p> <p>(ii) işlenmiş gıda, Ek II Bölüm IV madde 2.2.1'de belirtilen organik olmayan tarımsal bileşenlerin kısıtlı kullanımına ilişkin kurallar hariç olmak üzere, Ek II Bölüm IV madde 1.5, 2.1(a), 2.1(b) ve 2.2.1'de belirtilen üretim kurallarına ve Madde 16(3) uyarınca belirlenen kurallara uygundur;</p> <p>(c) satış tanımında ve içindekiler listesinde aşağıdaki koşulların sağlanması halinde:</p> <p>(i) ana bileşenin bir avcılık veya balıkçılık ürünü olması;</p> <p>(ii) 1. paragrafta atıfta bulunulan terim satış tanımında organik olan ve ana bileşenden farklı olan başka bir bileşenle açıkça ilişkilendirilir;</p> <p>(iii) diğer tüm tarımsal bileşenlerin organik olması; ve</p> <p>(iv) işlenmiş gıda, Ek II Bölüm IV madde 2.2.1'de belirtilen organik olmayan tarımsal bileşenlerin kısıtlı kullanımına ilişkin kurallar hariç olmak üzere, Ek II Bölüm IV madde 1.5, 2.1(a), 2.1(b) ve 2.2.1'de belirtilen üretim kurallarına ve Madde 16(3) uyarınca belirlenen kurallara uygundur.</p> <p>Birinci alt paragrafın (a), (b) ve (c) bentlerinde atıfta bulunulan bileşenlerin listesi hangi bileşenlerin organik olduğunu belirtmelidir. Organik üretime yapılan atıflar sadece organik bileşenlerle ilgili olarak görünebilir.</p> <p>Birinci alt paragrafın (b) ve (c) bentlerinde atıfta bulunulan bileşenlerin listesi, tarımsal bileşenlerin toplam miktarına oranla organik bileşenlerin toplam yüzdesinin bir göstergesini içerecektir.</p> <p>Bu paragrafın birinci alt paragrafının (a), (b) ve (c) bentlerinde atıfta bulunulan bileşenler listesinde kullanıldığında 1. paragrafta atıfta bulunulan terimler ve bu paragrafın üçüncü alt paragrafında atıfta bulunulan yüzde göstergesi, bileşenler listesindeki diğer</p>
---	--

<p>ingredients.</p> <p>6. For processed feed, the terms referred to in paragraph 1 may be used in the sales description and in the list of ingredients, provided that:</p> <p>(a) the processed feed complies with the production rules set out in Parts II, III and V of Annex II and with the specific rules laid down in accordance with Article 17(3);</p> <p>(b) all of the ingredients of agricultural origin that are contained in the processed feed are organic; and</p> <p>(c) at least 95 % of the dry matter of the product are organic.</p>	<p>göstergelerle aynı renk, aynı boyut ve yazı stilinde görünecektir.</p> <p>6. İşlenmiş yem için, 1. paragrafta atıfta bulunulan terimler, aşağıdaki koşulların sağlanması halinde, satış tanımında ve içindekiler listesinde kullanılabilir:</p> <p>(a) işlenmiş yem Ek II Bölüm II, III ve V'te belirtilen üretim kurallarına ve Madde 17(3) uyarınca belirlenen özel kurallara uygundur;</p> <p>(b) işlenmiş yemin içerdiği tarımsal kökenli bileşenlerin tamamının organik olması; ve</p> <p>(c) ürünün kuru maddesinin en az %95'i organiktir.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 32</i></p> <p style="text-align: center;">Compulsory indications</p> <p>1. Where products bear terms as referred to in Article 30(1), including products labelled as in-conversion products in accordance with Article 30(3):</p> <p>(a) the code number of the control authority or control body to which the operator that carried out the last production or preparation operation is subject shall also appear in the labelling; and</p> <p>(b) in the case of prepacked food, the organic production logo of the European Union referred to in Article 33 shall also appear on the packaging, except in cases referred to in Article 30(3) and points (b) and (c) of Article 30(5).</p> <p>2. Where the organic production logo of the European Union is used, an indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed shall appear in the same visual field as the logo and shall take one of the following forms, as appropriate:</p> <p>(a) 'EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in the Union;</p> <p>(b) 'non-EU Agriculture', where the agricultural raw material has been farmed in third countries;</p> <p>(c) 'EU/non-EU Agriculture', where a part of the agricultural raw materials has been farmed in the Union and a part of it has been farmed in a third country.</p> <p>For the purposes of the first subparagraph, the word 'Agriculture' may be replaced by 'Aquaculture' where appropriate and the words 'EU' and 'non-EU' may be replaced or supplemented by the name of a country, or by the name of a country and a region, if all of the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed in that country and, if applicable, in that region.</p> <p>For the indication of the place where the agricultural raw materials of which the product is composed have been farmed, as referred to in the first and third subparagraphs, small</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 32</i></p> <p style="text-align: center;">Zorunlu endikasyonlar</p> <p>1. Ürünlerin Madde 30(3) uyarınca geçiş ürünü olarak etiketlenen ürünler de dahil olmak üzere Madde 30(1)'de atıfta bulunulan terimleri taşıması halinde</p> <p>(a) son üretim veya hazırlama işlemini gerçekleştiren operatörün tabi olduğu kontrol otoritesi veya kontrol kuruluşunun kod numarası da etiketlemede yer alır; ve</p> <p>(b) hazır ambalajlı gıdalar söz konusu olduğunda, Madde 30(3) ve Madde 30(5)'in (b) ve (c) bentlerinde atıfta bulunulan durumlar haricinde, Madde 33'te atıfta bulunulan Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu da ambalaj üzerinde yer alır.</p> <p>2. Avrupa Birliği'nin organik üretim logosunun kullanıldığı durumlarda, ürünün oluştuğu tarımsal hammaddelerin yetiştirildiği yerin bir göstergesi logo ile aynı görsel alanda görünecek ve uygun olduğu şekilde aşağıdaki şekillerden birini alacaktır:</p> <p>(a) Tarımsal hammaddenin Birlik içinde yetiştirildiği durumlarda 'AB Tarımı';</p> <p>(b) Tarımsal hammaddenin üçüncü ülkelerde yetiştirildiği durumlarda 'AB Dışı Tarım';</p> <p>(c) Tarımsal hammaddelerin bir kısmının Birlik içinde ve bir kısmının da üçüncü bir ülkede yetiştirildiği durumlarda 'AB/AB Dışı Tarım'.</p> <p>Birinci alt paragrafın amaçları doğrultusunda, 'Tarım' kelimesi uygun olduğu durumlarda 'Su Ürünleri' ile değiştirilebilir ve 'AB' ve 'AB dışı' kelimeleri, ürünün oluştuğu tarımsal hammaddelerin tamamının o ülkede ve uygunsa o bölgede yetiştirilmiş olması halinde, bir ülke adı veya bir ülke ve bir bölge adı ile değiştirilebilir veya tamamlanabilir.</p> <p>Birinci ve üçüncü alt paragraflarda atıfta bulunulduğu üzere, ürünün oluştuğu tarımsal hammaddelerin yetiştirildiği yerin belirtilmesi için, göz ardı edilen bileşenlerin toplam miktarının tarımsal hammaddelerin ağırlıkça toplam miktarının %5'ini aşmaması</p>

<p>quantities by weight of ingredients may be disregarded, provided that the total quantity of the disregarded ingredients does not exceed 5 % of the total quantity by weight of agricultural raw materials.</p> <p>The words 'EU' or 'non-EU' shall not appear in a colour, size and style of lettering that is more prominent than the name of the product.</p> <p>3. The indications referred to in paragraphs 1 and 2 of this Article and in Article 33(3) shall be marked in a conspicuous place in such a way as to be easily visible, and shall be clearly legible and indelible.</p>	<p>koşuluyla, bileşenlerin ağırlıkça küçük miktarları göz ardı edilebilir.</p> <p>'AB' veya 'AB dışı' kelimeleri, ürünün adından daha belirgin bir renk, boyut ve yazı stilinde görünmemelidir.</p> <p>3. Bu Maddenin 1. ve 2. paragraflarında ve 33(3) Maddesinde atıfta bulunulan işaretler kolayca görülebilecek şekilde göze çarpan bir yerde işaretlenir ve açıkça okunabilir ve silinmez olur.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 33</i></p> <p style="text-align: center;">Organic production logo of the European Union</p> <p>1. The organic production logo of the European Union may be used in the labelling, presentation and advertising of products which comply with this Regulation.</p> <p>The organic production logo of the European Union may also be used for information and educational purposes related to the existence and advertising of the logo itself, provided that such use is not liable to mislead the consumer as regards the organic production of specific products, and provided that the logo is reproduced in accordance with the rules set out in Annex V. In such case, the requirements of Article 32(2) and point 1.7 of Annex V shall not apply.</p> <p>The organic production logo of the European Union shall not be used for processed food as referred to in points (b) and (c) of Article 30(5) and for in-conversion products as referred to in Article 30(3).</p> <p>2. Except where used in accordance with the second subparagraph of paragraph 1, the organic production logo of the European Union is an official attestation in accordance with Articles 86 and 91 of Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>3. The use of the organic production logo of the European Union shall be optional for products imported from third countries. Where that logo appears in the labelling of such products, the indication referred to in Article 32(2) shall also appear in the labelling.</p> <p>4. The organic production logo of the European Union shall follow the model set out in Annex V, and shall comply with the rules set out in that Annex.</p> <p>5. National logos and private logos may be used in the labelling, presentation and advertising of products which comply with this Regulation.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 33</i></p> <p style="text-align: center;">Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu</p> <p>1. Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu, bu Tüzüğe uygun ürünlerin etiketlenmesinde, sunumunda ve reklamında kullanılabilir.</p> <p>Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu, söz konusu kullanımın belirli ürünlerin organik üretimine ilişkin olarak tüketiciyi yanlış yönlendirmemesi ve logonun Ek V'te belirtilen kurallara uygun olarak çoğaltılması şartıyla, logonun varlığı ve reklamı ile ilgili bilgi ve eğitim amaçlı olarak da kullanılabilir. Bu durumda, Madde 32(2) ve Ek V madde 1.7'nin gereklilikleri uygulanmaz.</p> <p>Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu Madde 30(5)'in (b) ve (c) bentlerinde atıfta bulunulan işlenmiş gıdalar ve Madde 30(3)'te atıfta bulunulan geçiş ürünler için kullanılmayacaktır.</p> <p>2. Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu, 1. paragrafın ikinci alt paragrafına uygun olarak kullanıldığı durumlar hariç olmak üzere, 2017/625 sayılı Tüzüğün (AB) 86 ve 91. Maddeleri uyarınca resmi bir tasdiktir.</p> <p>3. Avrupa Birliği organik üretim logosunun kullanımı üçüncü ülkelerden ithal edilen ürünler için isteğe bağlı olacaktır. Bu logonun söz konusu ürünlerin etiketlenmesinde yer alması halinde, Madde 32(2)'de atıfta bulunulan gösterge de etiketlemede yer alacaktır.</p> <p>4. Avrupa Birliği'nin organik üretim logosu Ek V'te belirtilen modeli izleyecek ve bu Ek'te belirtilen kurallara uyacaktır.</p> <p>5. Ulusal logolar ve özel logolar, bu Yönetmeliğe uygun ürünlerin etiketlenmesinde, sunumunda ve reklamında kullanılabilir.</p>

<p style="text-align: center;"><i>Article 35</i></p> <p style="text-align: center;">Certificate</p> <p>1. Competent authorities, or, where appropriate, control authorities or control bodies, shall provide a certificate to any operator or group of operators that has notified its activity in accordance with Article 34(1) and complies with this Regulation. The certificate shall:</p> <p>(a) be issued in electronic form wherever possible;</p> <p>(b) allow at least the identification of the operator or group of operators including the list of the members, the category of products covered by the certificate and its period of validity;</p> <p>(c) certify that the notified activity complies with this Regulation; and</p> <p>(d) be issued in accordance with the model set out in Annex VI.</p> <p>2. Without prejudice to paragraph 8 of this Article and to Article 34(2), operators and groups of operators shall not place products referred to in Article 2(1) on the market as organic products or in-conversion products unless they are already in possession of a certificate as referred to in paragraph 1 of this Article.</p> <p>3. The certificate referred to in this Article shall be an official certificate within the meaning of point (a) of Article 86(1) of Regulation (EU) 2017/625.</p> <p>4. An operator or a group of operators shall not be entitled to obtain a certificate from more than one control body in relation to activities carried out in the same Member State regarding the same category of products, including cases in which that operator or group of operators operates at different stages of production, preparation and distribution.</p> <p>5. Members of a group of operators shall not be entitled to obtain an individual certificate for any of the activities covered by the certification of the group of operators to which they belong.</p> <p>6. Operators shall verify the certificates of those operators that are their suppliers.</p> <p>7. For the purposes of paragraphs 1 and 4 of this Article, products shall be classified in accordance with the following categories:</p> <p>(a) unprocessed plants and plant products, including seeds and other plant reproductive material;</p> <p>(b) livestock and unprocessed livestock products;</p> <p>(c) algae and unprocessed aquaculture products;</p> <p>(d) processed agricultural products, including aquaculture products, for use as food;</p> <p>(e) feed;</p> <p>(f) wine;</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 35</i></p> <p style="text-align: center;">Sertifika</p> <p>1. Yetkili makamlar veya uygun olduğu hallerde kontrol makamları veya kontrol kuruluşları, Madde 34(1) uyarınca faaliyetini bildiren ve bu Yönetmeliğe uyan herhangi bir operatör veya operatör grubuna bir sertifika verir. Söz konusu sertifika</p> <p>(a) mümkün olan her yerde elektronik formda düzenlenir;</p> <p>(b) üyelerin listesi, sertifika kapsamındaki ürünlerin kategorisi ve geçerlilik süresi de dahil olmak üzere en azından operatörün veya operator grubunun tanımlanmasına izin verir;</p> <p>(c) bildirilen faaliyetin bu Tüzük ile uyumlu olduğunu tasdik eder; ve</p> <p>(d) Ek VI'da belirtilen modele uygun olarak düzenlenecektir.</p> <p>2. Bu Maddenin 8. paragrafına ve 34(2) Maddesine hâlel getirmeksizin, operator ve operatör grupları, bu Maddenin 1. paragrafında atıfta bulunulan şekilde bir sertifikaya sahip olmadıkları sürece, Madde 2(1)'de atıfta bulunulan ürünleri organik ürünler veya geçiş ürünler olarak piyasaya arz edemezler.</p> <p>3. Bu Maddede atıfta bulunulan sertifika, (AB) 2017/625 sayılı Tüzüğün 86(1) Maddesinin (a) bendi anlamında resmi bir sertifika olacaktır.</p> <p>4. Bir operatör veya operatör grubu, söz konusu operatör veya operator grubunun üretim, hazırlık ve dağıtımın farklı aşamalarında faaliyet gösterdiği durumlar da dahil olmak üzere, aynı Üye Devlette aynı ürün kategorisine ilişkin olarak yürütülen faaliyetlerle ilgili olarak birden fazla kontrol kuruluşundan sertifika alma hakkına sahip olmayacaktır.</p> <p>5. Bir operatör grubunun üyeleri, ait oldukları operatör grubunun sertifikasyonu kapsamındaki faaliyetlerden herhangi biri için bireysel sertifika alma hakkına sahip olmayacaktır.</p> <p>6. İşletmeciler, tedarikçileri olan operatörlerin sertifikalarını doğrulayacaktır.</p> <p>7. Bu maddenin 1. ve 4. paragraflarının amaçları doğrultusunda, ürünler aşağıdaki kategorilere göre sınıflandırılır:</p> <p>(a) tohumlar ve diğer bitki üreme materyalleri dahil olmak üzere işlenmemiş bitkiler ve bitki ürünleri;</p> <p>(b) çiftlik hayvanları ve işlenmemiş çiftlik hayvanı ürünleri;</p> <p>(c) algler ve işlenmemiş su ürünleri;</p> <p>(d) gıda olarak kullanılmak üzere su ürünleri de dahil olmak üzere işlenmiş tarımsal ürünler;</p> <p>(e) yem;</p>
--	---

<p>(g) other products listed in Annex I to this Regulation or not covered by the previous categories.</p>	<p>(f) şarap; (g) bu Tüzüğün Ek I'inde listelenen veya önceki kategorilerin kapsamına girmeyen diğer ürünler.</p>
<p style="text-align: center;"><i>Article 39</i></p> <p>Additional rules on actions to be taken by the operators and groups of operators</p> <p>1. In addition to the obligations laid down in Article 15 of Regulation (EU) 2017/625, operators and groups of operators shall:</p> <p>(a) keep records to demonstrate their compliance with this Regulation;</p> <p>(b) make all declarations and other communications that are necessary for official controls;</p> <p>(c) take relevant practical measures to ensure compliance with this Regulation;</p> <p>(d) provide, in form of a declaration to be signed and updated as necessary:</p> <p>(i) the full description of the organic or in-conversion production unit and of the activities to be performed in accordance with this Regulation;</p> <p>(ii) the relevant practical measures to be taken to ensure compliance with this Regulation;</p> <p>(iii) an undertaking:</p> <p>— to inform in writing and without undue delay buyers of the products and to exchange relevant information with the competent authority, or, where appropriate, with the control authority or control body, in the event that a suspicion of non-compliance has been substantiated, that a suspicion of non-compliance cannot be eliminated, or that non-compliance that affects the integrity of the products in question has been established,</p> <p>— to accept the transfer of the control file in the case of change of control authority or control body or, in the case of withdrawal from organic production, the keeping of the control file for at least five years by the last control authority or control body,</p> <p>— to immediately inform the competent authority or the authority or body designated in accordance with Article 34(4) in the event of withdrawal from organic production, and</p> <p>— to accept the exchange of information among those authorities or bodies in the event that subcontractors are subject to controls by different control authorities or control bodies.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 39</i></p> <p>Operatör ve operatör grupları tarafından alınacak önlemlere ilişkin ek kurallar</p> <p>1. (AB) 2017/625 sayılı Tüzüğün 15. Maddesinde belirtilen yükümlülüklerle ek olarak, operatör ve operatör grupları</p> <p>(a) bu Tüzüğe uygunluklarını göstermek için kayıt tutmalıdırlar;</p> <p>(b) resmi kontroller için gerekli olan tüm beyanları ve diğer iletişimlerini yaparlar;</p> <p>(c) bu Tüzüğe uyumu sağlamak için ilgili pratik tedbirleri alır;</p> <p>(d) imzalanacak ve gerektiğinde güncellenecek bir beyanname şeklinde aşağıdakileri sağlar</p> <p>(i) organik veya geçiş sürecindeki üretim biriminin ve bu Tüzük uyarınca gerçekleştirilecek faaliyetlerin tam tanımı;</p> <p>(ii) bu Yönetmeliğe uygunluğun sağlanması için alınacak ilgili pratik önlemler;</p> <p>(iii) bir taahhüname:</p> <p>- Uygunsuzluk şüphesinin kanıtlanması, uygunsuzluk şüphesinin ortadan kaldırılamaması veya söz konusu ürünlerin bütünlüğünü etkileyen bir uygunsuzluğun tespit edilmesi durumunda, ürünlerin alıcılarını yazılı olarak ve gecikmeksizin bilgilendirmek ve yetkili otorite ile veya uygun olduğu durumlarda kontrol otoritesi veya kontrol kuruluşu ile ilgili bilgi alışverişinde bulunmak,</p> <p>- Kontrol otoritesinin veya kontrol kuruluşunun değişmesi durumunda kontrol dosyasının devrini veya organik üretimden çekilme durumunda kontrol dosyasının son kontrol otoritesi veya kontrol kuruluşu tarafından en az beş yıl süreyle saklanması kabul etmek,</p> <p>- organik üretimden çekilme durumunda yetkili makamı veya Madde 34(4) uyarınca belirlenen makam veya organı derhal bilgilendirmek ve</p> <p>- Alt yüklenicilerin farklı kontrol makamları veya kontrol organları tarafından kontrole tabi olması durumunda, bu makamlar veya organlar arasında bilgi alışverişini kabul etmek.</p>

<p style="text-align: center;"><i>Article 45</i></p> <p style="text-align: center;">Import of organic and in-conversion products</p> <p>1. A product may be imported from a third country for the purpose of placing that product on the market within the Union as an organic product or as an in-conversion product, provided that the following three conditions are met:</p> <p>(a) the product is a product as referred to in Article 2(1);</p> <p>(b) one of the following applies:</p> <p>(i) the product complies with Chapters II, III and IV of this Regulation, and all operators and groups of operators referred to in Article 36, including exporters in the third country concerned, have been subject to controls by control authorities or control bodies recognised in accordance with Article 46, and those authorities or bodies have provided all such operators, groups of operators and exporters with a certificate confirming that they comply with this Regulation;</p> <p>(ii) in cases where the product comes from a third country which is recognised in accordance with Article 47, that product complies with the conditions laid down in the relevant trade agreement; or</p> <p>(iii) in cases where the product comes from a third country which is recognised in accordance with Article 48, that product complies with the equivalent production and control rules of that third country and is imported with a certificate of inspection confirming this compliance that was issued by the competent authorities, control authorities or control bodies of that third country; and</p> <p>(c) the operators in third countries are able at any time to provide the importers and the national authorities in the Union and in those third countries with information allowing the identification of the operators that are their suppliers and the control authorities or control bodies of those suppliers, with a view to ensuring the traceability of the organic or in-conversion product concerned. That information shall also be made available to the control authorities or control bodies of the importers.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Madde 45</i></p> <p style="text-align: center;">Organik ve geçiş süreci ürünlerin ithalatı</p> <p>1. Bir ürün, aşağıdaki üç koşulun karşılanması şartıyla, Birlik içerisinde organik ürün veya geçiş ürünü olarak piyasaya sürülmek amacıyla üçüncü bir ülkeden ithal edilebilir:</p> <p>(a) ürün Madde 2(1)'de atıfta bulunulan bir üründür;</p> <p>(b) aşağıdakilerden biri geçerlidir:</p> <p>(i) ürünün bu Tüzüğün II, III ve IV. Bölümlerine uygun olması ve ilgili üçüncü ülkedeki ihracatçılar da dahil olmak üzere 36. Maddede atıfta bulunulan tüm operatörler ve operatör gruplarının 46. Madde uyarınca tanınan kontrol makamları veya kontrol organları tarafından kontrole tabi tutulmuş olması ve söz konusu makamlar veya organların tüm bu operatörlere, operatör gruplarına ve ihracatçılara bu Tüzüğe uygun olduklarını teyit eden bir sertifika vermiş olması;</p> <p>(ii) ürünün 47. madde uyarınca tanınan bir üçüncü ülkeden geldiği durumlarda, söz konusu ürünün ilgili ticaret anlaşmasında belirtilen koşullara uygun olması; veya</p> <p>(iii) ürünün 48. madde uyarınca tanınan bir üçüncü ülkeden geldiği durumlarda, bu ürünün söz konusu üçüncü ülkenin eşdeğer üretim ve kontrol kurallarına uygun olması ve söz konusu üçüncü ülkenin yetkili makamları, kontrol makamları veya kontrol kuruluşları tarafından düzenlenmiş ve bu uygunluğu teyit eden bir denetim belgesi ile ithal edilmesi; ve</p> <p>(c) üçüncü ülkelerdeki operatörler, ilgili organik veya geçiş ürünün izlenebilirliğini sağlamak amacıyla, ithalatçılara ve Birlik'teki ve bu üçüncü ülkelerdeki ulusal makamlara, tedarikçileri olan operatörlerin ve bu tedarikçilerin kontrol makamlarının veya kontrol kuruluşlarının belirlenmesine olanak tanıyan bilgileri her zaman sağlayabilirler. Bu bilgiler aynı zamanda ithalatçıların kontrol otoritelerine veya kontrol organlarına da sunulacaktır.</p>
--	---

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX I</i></p> <p style="text-align: center;">OTHER PRODUCTS REFERRED TO IN ARTICLE 2(1)</p>	<p style="text-align: center;"><i>EK I</i></p> <p style="text-align: center;">MADDE 2(1)'DE BELİRTİLEN DİĞER ÜRÜNLER</p>
<ul style="list-style-type: none"> — Yeasts used as food or feed, — maté, sweetcorn, vine leaves, palm hearts, hop shoots, and other similar edible parts of plants and products produced therefrom, — sea salt and other salts for food and feed, — silkworm cocoon suitable for reeling, — natural gums and resins, — beeswax, — essential oils, — cork stoppers of natural cork, not agglomerated, and without any binding substances, — cotton, not carded or combed, — wool, not carded or combed, — raw hides and untreated skins, — plant-based traditional herbal preparations. 	<ul style="list-style-type: none"> - Gıda veya yem olarak kullanılan mayalar, - maté, tatlı mısır, asma yaprakları, palmye kalpleri, şerbetçiotu filizleri ve diğer benzer yenilebilir bitki parçaları ve bunlardan üretilen ürünler, - gıda ve yem için deniz tuzu ve diğer tuzlar, - Makaraya sarılmaya uygun ipekböceği kozası, - doğal diş etleri ve reçineler, - Balmumu, - uçucu yağlar, - doğal mantardan, toplanmamış ve herhangi bir bağlayıcı madde içermeyen mantar tıplar, - pamuk, karde edilmemiş veya taranmamış, - yün, karde edilmemiş veya taranmamış, - ham postlar ve işlenmemiş deriler, - bitki bazlı geleneksel bitkisel preparatlar.

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX II</i></p> <p style="text-align: center;">DETAILED PRODUCTION RULES REFERRED TO IN CHAPTER III</p> <p style="text-align: center;">Part IV: Processed food production rules</p> <p>In addition to the general production rules laid down in Articles 9, 11 and 16, the rules laid down in this Part shall apply to the organic production of processed food.</p>	<p style="text-align: center;"><i>EK II</i></p> <p style="text-align: center;">BÖLÜM III'TE BELİRTİLEN DETAYLI ÜRETİM KURALLARI</p> <p style="text-align: center;">Bölüm IV: İşlenmiş gıda üretim kuralları</p> <p><i>Madde 9, 11 ve 16'da belirtilen genel üretim kurallarına ek olarak, bu Kısımda belirtilen kurallar işlenmiş gıdaların organik üretimine uygulanacaktır.</i></p>
1. General requirements for the production of processed food	1. İşlenmiş gıda üretimi için genel gereklilikler
1.1. Food additives, processing aids and other substances and ingredients used for processing food and any processing practice applied, such as smoking, shall comply with the principles of good manufacturing practice (1).	1.1. Gıda katkı maddeleri, işleme yardımcıları ve gıdanın işlenmesi için kullanılan diğer maddeler ve bileşenler ile tütsüleme gibi uygulanan her türlü işleme uygulaması, iyi imalat uygulamaları ilkelerine uygun olmalıdır (1).
1.2. Operators producing processed food shall establish and update appropriate procedures based on a systematic identification of critical processing steps.	1.2. İşlenmiş gıda üreten operatörler, kritik işleme adımlarının sistematik olarak tanımlanmasına dayalı olarak uygun prosedürleri oluşturacak ve güncelleyecektir.
1.3. The application of the procedures referred to in point 1.2 shall ensure that the produced processed products comply with this Regulation at all times.	1.3. Madde 1.2'de atıfta bulunulan prosedürlerin uygulanması, üretilen işlenmiş ürünlerin her zaman bu Yönetmeliğe uygun olmasını sağlayacaktır.
<p>1.4. Operators shall comply with and implement the procedures referred to in point 1.2, and, without prejudice to Article 28, shall in particular,:</p> <p>(a) take precautionary measures and keep records of those measures;</p> <p>(b) implement suitable cleaning measures, monitor their effectiveness and keep records of those operations;</p> <p>(c) guarantee that non-organic products are not placed on the market with an indication referring to organic production.</p>	<p>1.4. Operatörler madde 1.2'de atıfta bulunulan prosedürlere uyacak ve bunları uygulayacak ve Madde 28'e hâlel getirmeksizin, özellikle</p> <p>(a) ihtiyati tedbirler alacak ve bu tedbirlerin kayıtlarını tutacaktır;</p> <p>(b) uygun temizlik önlemlerini uygulayacak, bunların etkinliğini izleyecek ve bu işlemlerin kayıtlarını tutacaktır;</p> <p>(c) organik olmayan ürünlerin organik üretime atıfta bulunan bir işaretle piyasaya sürülmemesini garanti eder.</p>
<p>1.5. The preparation of processed organic, in-conversion and non-organic products shall be kept separate from each other in time or space. Where organic, in-conversion and non-organic products, in any combination, are prepared or stored in the preparation unit concerned, the operator shall:</p> <p>(a) inform the competent authority, or, where appropriate, the control authority or control body, accordingly;</p> <p>(b) carry out the operations continuously until the production run has been completed, separately in place or time from similar operations performed on any other kind of product (organic, in-conversion or non-organic);</p> <p>(c) store organic, in-conversion and non-organic products, before and after the operations, separate by place or time from each other;</p>	<p>11.5. İşlenmiş organik, geçiş ve organik olmayan ürünlerin hazırlanması zaman veya mekan olarak birbirinden ayrı tutulmalıdır. Organik, geçiş ve organik olmayan ürünlerin herhangi bir kombinasyon halinde ilgili hazırlama ünitesinde hazırlandığı veya depolandığı durumlarda, operatör</p> <p>(a) Yetkili makamı veya uygun olduğu hallerde kontrol makamını veya kontrol kuruluşunu uygun şekilde bilgilendirmelidir;</p> <p>(b) üretim çalışması tamamlanıncaya kadar işlemleri sürekli olarak, diğer herhangi bir ürün (organik, geçiş veya organik olmayan) üzerinde gerçekleştirilen benzer işlemlerden yer veya zaman bakımından ayrı olarak yürütür;</p> <p>(c) organik, geçiş ve organik olmayan ürünleri, işlemlerden önce ve sonra, yer veya zaman bakımından birbirlerinden ayrı olarak depolamalıdır;</p>

<p>(d) keep available an updated register of all operations and quantities processed;</p> <p>(e) take the necessary measures to ensure identification of lots and to avoid mixtures or exchanges between organic, in-conversion and non-organic products;</p> <p>(f) carry out operations on organic or in-conversion products only after suitable cleaning of the production equipment.</p>	<p>(d) tüm işlemlerin ve işlenen miktarların güncel bir kaydını tutmalıdır;</p> <p>(e) partilerin tanımlanmasını sağlamak ve organik, geçiş sürecindeki ve organik olmayan ürünler arasında karışım veya değişimleri önlemek için gerekli önlemleri alır;</p> <p>(f) organik veya geçiş sürecindeki ürünler üzerindeki işlemleri yalnızca üretim ekipmanının uygun şekilde temizlenmesinden sonra gerçekleştirmelidir.</p>
<p>1.6. Products, substances and techniques that reconstitute properties that are lost in the processing and storage of organic food, that correct the results of negligence in the processing of organic food, or that otherwise may be misleading as to the true nature of products intended to be marketed as organic food, shall not be used.</p>	<p>1.6. Organik gıdanın işlenmesi ve depolanması sırasında kaybolan özellikleri yeniden oluşturan, organik gıdanın işlenmesindeki ihmalin sonuçlarını düzelten veya organik gıda olarak pazarlanması amaçlanan ürünlerin gerçek doğası hakkında yanıltıcı olabilecek ürünler, maddeler ve teknikler kullanılmayacaktır.</p>
<p>1.7. Operators shall keep available documentary evidence on authorisations for the use of non-organic agricultural ingredients for the production of processed organic food in accordance with Article 25 if they have obtained or used such authorisations.</p>	<p>1.7. İşletmeciler, Madde 25 uyarınca işlenmiş organik gıda üretimi için organik olmayan tarımsal bileşenlerin kullanımına ilişkin izinleri almış veya kullanmışlarsa, bu izinlere ilişkin belgeleri hazır bulundururlar.</p>
<p>2. Detailed requirements for the production of processed food</p>	<p>2. İşlenmiş gıda üretimi için ayrıntılı gereklilikler</p>
<p>2.1. The following conditions shall apply to the composition of processed organic food:</p> <p>(a) the product shall be produced mainly from agricultural ingredients or products intended for use as food listed in Annex I; for the purpose of determining whether a product has been produced mainly from those products, added water and salt shall not be taken into account;</p> <p>(b) an organic ingredient shall not be present together with the same ingredient in non-organic form;</p> <p>(c) an in-conversion ingredient shall not be present together with the same ingredient in organic or non-organic form.</p>	<p>2.1. İşlenmiş organik gıdanın bileşimi için aşağıdaki koşullar geçerli olacaktır:</p> <p>(a) ürün esas olarak tarımsal bileşenlerden veya Ek I'de listelenen gıda olarak kullanılması amaçlanan ürünlerden üretilmektedir; bir ürünün esas olarak bu ürünlerden üretilip üretilmediğini belirlemek amacıyla, eklenen su ve tuz dikkate alınmayacaktır;</p> <p>(b) organik bir bileşen, organik olmayan formdaki aynı bileşenle birlikte bulunmayacaktır;</p> <p>(c) geçiş ürünü bir bileşen, organik veya organik olmayan formda aynı bileşenle birlikte bulunmayacaktır.</p>
<p>2.2. Use of certain products and substances in processing of food</p>	<p>2.2. Gıdaların işlenmesinde belirli ürün ve maddelerin kullanımı</p>
<p>2.2.1. Only food additives, processing aids and non-organic agricultural ingredients authorised pursuant to Article 24 or Article 25 for use in organic production, and the products and substances referred to in point 2.2.2 may be used in the processing of food, with the exception of products and substances of the wine sector, for which point 2 of Part VI shall apply, and with the exception of yeast, for which point 1.3 of Part VII shall apply.</p>	<p>2.2.1. Sadece organik üretimde kullanılmak üzere Madde 24 veya Madde 25 uyarınca izin verilen gıda katkı maddeleri, işleme yardımcıları ve organik olmayan tarımsal bileşenler ile madde 2.2.2'de belirtilen ürün ve maddeler, Bölüm VI madde 2'nin uygulanacağı şarap sektörüne ait ürün ve maddeler ve Bölüm VII madde 1.3'ün uygulanacağı maya hariç olmak üzere, gıdanın işlenmesinde kullanılabilir.</p>
<p>2.2.2. In the processing of food, the following products and substances may be used:</p> <p>(a) preparations of micro-organisms and food enzymes normally used in food processing, provided that food enzymes to be used as food additives have been authorised pursuant to Article 24 for use in organic production;</p> <p>(b) substances and products defined in points (c) and (d)(i) of Article 3(2) of Regulation (EC) No 1334/2008 that have been labelled as natural flavouring substances or natural flavouring preparations in accordance with Article 16(2), (3) and (4) of that Regulation;</p> <p>(c) colours for stamping meat and eggshells in accordance with Article 17 of Regulation</p>	<p>2.2.2. Gıdaların işlenmesinde aşağıdaki ürünler ve maddeler kullanılabilir:</p> <p>(a) gıda katkı maddesi olarak kullanılacak gıda enzimlerinin organik üretimde kullanılmak üzere Madde 24 uyarınca yetkilendirilmiş olması koşuluyla, normalde gıda işlemede kullanılan mikro-organizma preparatları ve gıda enzimleri;</p> <p>(b) 1334/2008 (AT) sayılı Tüzüğün 3(2) Maddesinin (c) ve (d)(i) bentlerinde tanımlanan ve bu Tüzüğün 16(2), (3) ve (4) Maddeleri uyarınca doğal aroma verici maddeler veya doğal aroma verici preparatlar olarak etiketlenmiş olan maddeler ve ürünler;</p> <p>(c) 1333/2008 (AT) sayılı Tüzüğün 17. Maddesi uyarınca et ve yumurta kabuklarının</p>

<p>(EC) No 1333/2008;</p> <p>(d) natural colours and natural coating substances for the traditional decorative colouring of the shell of boiled eggs produced with the intention of placing them on the market at a given period of the year;</p> <p>(e) drinking water and organic or non-organic salt (with sodium chloride or potassium chloride as basic components) generally used in food processing;</p> <p>(f) minerals (trace elements included), vitamins, amino acids and micronutrients, provided that:</p> <p>(i) their use in food for normal consumption is 'directly legally required', in the meaning of being directly required by provisions of Union law or provisions of national law compatible with Union law, with the consequence that the food cannot be placed at all on the market as food for normal consumption if those minerals, vitamins, amino acids or micronutrients are not added; or</p> <p>(ii) as regards food placed on the market as having particular characteristics or effects in relation to health or nutrition or in relation to needs of specific groups of consumers:</p> <p>— in products referred to in points (a) and (b) of Article 1(1) of Regulation (EU) No 609/2013 of the European Parliament and of the Council (1) their use is authorised by that Regulation and acts adopted on the basis of Article 11(1) of that Regulation for the products concerned, or</p> <p>— in products regulated by Commission Directive 2006/125/EC, their use is authorised by that Directive.</p>	<p>damgalanması için kullanılan renkler;</p> <p>(d) yılın belirli bir döneminde piyasaya sürülmek amacıyla üretilen haşlanmış yumurtaların kabuğunun geleneksel dekoratif renklendirilmesi için doğal renkler ve doğal kaplama maddeleri;</p> <p>(e) içme suyu ve genellikle gıda işlemede kullanılan organik veya organik olmayan tuz (temel bileşenler olarak sodyum klorür veya potasyum klorür içeren);</p> <p>(f) mineraller (eser elementler dahil), vitaminler, amino asitler ve mikro besinler, aşağıdaki koşullarda:</p> <p>(i) normal tüketime yönelik gıdalarda kullanımlarının, Birlik hukuku hükümleri veya Birlik hukuku ile uyumlu ulusal hukuk hükümleri tarafından doğrudan gerekli kılınması anlamında 'doğrudan yasal olarak gerekli' olması ve bunun sonucunda söz konusu mineraller, vitaminler, amino asitler veya mikro besinlerin eklenmemesi halinde gıdanın normal tüketime yönelik gıda olarak piyasaya arz edilememesi; veya</p> <p>(ii) sağlık veya beslenme ile ilgili olarak veya belirli tüketici gruplarının ihtiyaçları ile ilgili olarak belirli özelliklere veya etkilere sahip olarak piyasaya sürülen gıdalarla ilgili olarak:</p> <p>- (AB) 609/2013 sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Tüzüğü'nün 1(1) maddesinin (a) ve (b) bentlerinde atıfta bulunulan ürünlerde (1) bunların kullanımına bu Tüzük ve ilgili ürünler için bu Tüzük'ün 11(1) maddesine dayanılarak kabul edilen tasarruflar tarafından izin verilmiş olması veya</p> <p>- 2006/125/EC sayılı Komisyon Direktifi ile düzenlenen ürünlerde kullanımlarına bu Direktif ile izin verilmiştir.</p>
<p>2.2.3. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in processing shall be used for that purpose. Operators shall keep records of the use of those products, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances and the location of such use.</p>	<p>2.2.3. Yalnızca 24. Madde uyarınca işlemede kullanılmasına izin verilen temizlik ve dezenfeksiyon ürünleri bu amaçla kullanılacaktır. İşletmeciler, her bir ürünün kullanıldığı tarih veya tarihler, ürünün adı, aktif maddeleri ve söz konusu kullanımın yeri de dahil olmak üzere, bu ürünlerin kullanımına ilişkin kayıtları tutacaktır.</p>
<p>2.2.4. For the purpose of the calculation referred to in Article 30(5), the following rules shall apply:</p> <p>(a) certain food additives authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be calculated as agricultural ingredients;</p> <p>(b) preparations and substances referred to in points (a), (c), (d), (e) and (f) of point 2.2.2 shall not be calculated as agricultural ingredients;</p> <p>(c) yeast and yeast products shall be calculated as agricultural ingredients.</p>	<p>2.2.4. Madde 30(5)'te atıfta bulunulan hesaplama amacıyla aşağıdaki kurallar uygulanır:</p> <p>(a) 24. Madde uyarınca organik üretimde kullanılmak üzere izin verilen belirli gıda katkı maddeleri tarımsal bileşenler olarak hesaplanır;</p> <p>(b) madde 2.2.2'nin (a), (c), (d), (e) ve (f) bentlerinde atıfta bulunulan müstahzarlar ve maddeler tarımsal bileşenler olarak hesaplanmayacaktır;</p> <p>(c) maya ve maya ürünleri tarımsal girdi olarak hesaplanacaktır.</p>
<p>2.3. Operators shall keep records of any input used in the food production. In case of production of composite products, complete recipes/ formulae showing the quantities of input and output shall be kept available for the competent authority or control body.</p>	<p>2.3. Operatörler gıda üretiminde kullanılan her türlü girdinin kaydını tutmalıdır. Bileşik ürünlerin üretilmesi durumunda, girdi ve çıktı miktarlarını gösteren eksiksiz tarifler/ formüller yetkili makam veya kontrol organı için hazır bulundurulacaktır.</p>

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX II</i></p> <p style="text-align: center;">DETAILED PRODUCTION RULES REFERRED TO IN CHAPTER III</p> <p style="text-align: center;">Part V: Processed feed production rules</p> <p>In addition to the general production rules laid down in Articles 9, 11 and 17, the rules laid down in this Part shall apply to the organic production of processed feed.</p>	<p style="text-align: center;"><i>EK II</i></p> <p style="text-align: center;">BÖLÜM III'TE BELİRTİLEN DETAYLI ÜRETİM KURALLARI</p> <p style="text-align: center;">Bölüm V: İşlenmiş yem üretim kuralları</p> <p>Madde 9, 11 ve 17'de belirtilen genel üretim kurallarına ek olarak, bu Kısımda belirtilen kurallar işlenmiş yemin organik üretimine uygulanacaktır.</p>
1. General requirements for the production of processed feed	1. İşlenmiş yem üretimi için genel şartlar
1.1. Feed additives, processing aids and other substances and ingredients used for processing feed, and any processing practice used, such as smoking, shall comply with the principles of good manufacturing practice.	1.1. Yem katkı maddeleri, işleme yardımcıları ve yem işlemek için kullanılan diğer maddeler ve bileşenler ile tütsüleme gibi kullanılan her türlü işleme uygulaması, iyi üretim uygulamaları ilkelerine uygun olmalıdır.
1.2. Operators that produce processed feed shall establish and update appropriate procedures based on a systematic identification of the critical processing steps.	1.2. İşlenmiş yem üreten operatörler, kritik işleme adımlarının sistematik bir şekilde tanımlanmasına dayanan uygun prosedürleri oluşturmalı ve güncellemelidir.
1.3. The application of the procedures referred to in point 1.2 shall ensure that the produced processed products comply with this Regulation at all times.	1.3. Madde 1.2'de atıfta bulunulan prosedürlerin uygulanması, üretilen işlenmiş ürünlerin her zaman bu Yönetmeliğe uygun olmasını sağlayacaktır.
<p>1.4. Operators shall comply with and implement the procedures referred to in point 1.2, and, without prejudice to Article 28, shall in particular:</p> <p>(a) take precautionary measures and keep records of those measures;</p> <p>(b) implement suitable cleaning measures, monitor their effectiveness and keep records of those operations;</p> <p>(c) guarantee that non-organic products are not placed on the market with an indication referring to organic production.</p>	<p>1.4. İşletmeciler madde 1.2'de atıfta bulunulan prosedürlere uyacak ve bunları uygulayacak ve Madde 28'e hâlel getirmeksizin özellikle</p> <p>(a) ihtiyati tedbirler alacak ve bu tedbirlerin kayıtlarını tutacaktır;</p> <p>(b) uygun temizlik önlemlerini uygular, bunların etkinliğini izler ve bu işlemlerin kayıtlarını tutar;</p> <p>(c) organik olmayan ürünlerin organik üretime atıfta bulunan bir işaretle piyasaya sürülmemesini garanti eder.</p>
<p>1.5. The preparation of processed organic, in-conversion and non-organic products shall be kept separate from each other in time or space. Where organic, in-conversion and non-organic products, in any combination, are prepared or stored in the preparation unit concerned, the operator shall:</p> <p>(a) inform the control authority or control body accordingly;</p> <p>(b) carry out the operations continuously until the production run has been completed, separately in place or time from similar operations performed on any other kind of product (organic, in-conversion or non-organic);</p> <p>(c) store organic, in-conversion and non-organic products, before and after the operations, separate by place or time from each other;</p> <p>(d) keep available an updated register of all operations and quantities processed;</p>	<p>1.5. İşlenmiş organik, geçiş ve organik olmayan ürünlerin hazırlanması zaman veya mekan olarak birbirinden ayrı tutulmalıdır. Organik, geçiş ve organik olmayan ürünlerin herhangi bir kombinasyon halinde ilgili hazırlama ünitesinde hazırlandığı veya depolandığı durumlarda, operatör</p> <p>(a) kontrol makamını veya kontrol kuruluşunu uygun şekilde bilgilendirmelidir;</p> <p>(b) üretim çalışması tamamlanıncaya kadar işlemleri sürekli olarak, diğer herhangi bir ürün (organik, geçiş veya organik olmayan) üzerinde gerçekleştirilen benzer işlemlerden yer veya zaman bakımından ayrı olarak yürütür;</p> <p>(c) organik, geçiş ve organik olmayan ürünleri, işlemlerden önce ve sonra, yer veya zaman bakımından birbirlerinden ayrı olarak depolamalıdır;</p> <p>(d) tüm işlemlerin ve işlenen miktarların güncel bir kaydını tutmalıdır;</p>

<p>(e) take the necessary measures to ensure identification of lots and to avoid mixtures or exchanges between organic, in-conversion and non-organic products;</p> <p>(f) carry out operations on organic or in-conversion products only after suitable cleaning of the production equipment.</p>	<p>(e) partilerin tanımlanmasını sağlamak ve organik, geçiş sürecindeki ve organik olmayan ürünler arasında karışım veya değişimleri önlemek için gerekli önlemleri alır;</p> <p>(f) organik veya geçiş ürünler üzerindeki işlemleri yalnızca üretim ekipmanının uygun şekilde temizlenmesinden sonra gerçekleştirmelidir.</p>
2. Detailed requirements for the production of processed feed	2. İşlenmiş yem üretimi için ayrıntılı gereklilikler
2.1. Organic feed materials, or in-conversion feed materials, shall not enter simultaneously with the same feed materials produced by non-organic means into the composition of the organic feed product.	2.1. Organik yem maddeleri veya geçiş yem maddeleri, organik olmayan yollarla üretilen aynı yem maddeleriyle eş zamanlı olarak organik yem ürününün bileşimine girmemelidir.
2.2. Any feed materials used or processed in organic production shall not have been processed with the aid of chemically synthesised solvents.	2.2. Organik üretimde kullanılan veya işlenen yem maddeleri kimyasal olarak sentezlenmiş çözücüler yardımıyla işlenmemiş olmalıdır.
2.3. Only non-organic feed material of plant, algal, animal or yeast origin, feed material of mineral origin, and feed additives and processing aids authorised pursuant to Article 24 for use in organic production may be used in the processing of feed.	2.3. Yemin işlenmesinde sadece bitki, alg, hayvan veya maya kökenli organik olmayan yem maddeleri, mineral kökenli yem maddeleri ve Madde 24 uyarınca organik üretimde kullanılmasına izin verilen yem katkı maddeleri ve işleme yardımcıları kullanılabilir.
2.4. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in processing shall be used for that purpose. Operators shall keep records of the use of those products, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances, and the location of such use.	2.4. Sadece 24. Madde uyarınca işlemede kullanılmak üzere izin verilen temizlik ve dezenfeksiyon ürünleri bu amaçla kullanılabilir. İşletmeciler, her bir ürünün kullanıldığı tarih veya tarihler, ürünün adı, aktif maddeleri ve söz konusu kullanımın yeri de dahil olmak üzere, bu ürünlerin kullanımına ilişkin kayıtları tutacaktır.
2.5. Operators shall keep records of any input used in the feed production. In the case of production of composite products, complete recipes/ formulae showing the quantities of input and output shall be kept available for the competent authority or control body.	2.5. İşletmeciler yem üretiminde kullanılan her türlü girdinin kaydını tutmalıdır. Karma ürünlerin üretilmesi durumunda, girdi ve çıktı miktarlarını gösteren eksiksiz tarifler/ formüller yetkili makam veya kontrol organı için hazır bulundurulmalıdır.

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX II</i></p> <p style="text-align: center;">DETAILED PRODUCTION RULES REFERRED TO IN CHAPTER III</p> <p style="text-align: center;">Part VI: Wine</p>	<p style="text-align: center;"><i>EK II</i></p> <p style="text-align: center;">BÖLÜM III'TE BELİRTİLEN DETAYLI ÜRETİM KURALLARI</p> <p style="text-align: center;">Bölüm VI: Şarap</p>
1. Scope	1. Kapsam
1.1. In addition to the general production rules laid down in Articles 9, 10, 11, 16 and 18, the rules laid down in this Part shall apply to the organic production of the products of the wine sector as referred to in point (l) of Article 1(2) of Regulation (EU) No 1308/2013.	1.1. 9, 10, 11, 16 ve 18. Maddelerde belirtilen genel üretim kurallarına ek olarak, bu Bölümde belirtilen kurallar 1308/2013 sayılı Tüzüğün (AB) 1(2) Maddesinin (l) bendinde atıfta bulunulan şarap sektörü ürünlerinin organik üretimine uygulanacaktır.
1.2. Commission Regulations (EC) No 606/2009 (1) and (EC) No 607/2009 (2) shall apply, save as explicitly provided otherwise in this Part.	1.2. (AT) 606/2009 (1) ve (AT) 607/2009 (2) sayılı Komisyon Tüzükleri, bu Bölümde aksi açıkça belirtilmedikçe uygulanacaktır.
2. Use of certain products and substances	2. Belirli ürün ve maddelerin kullanımı
2.1. Products of the wine sector shall be produced from organic raw material.	2.1. Şarap sektörü ürünleri organik hammaddeden üretilecektir.
2.2. Only products and substances authorised pursuant to Article 24 for use in organic production may be used for the making of products of the wine sector, including during the oenological practices, processes and treatments, subject to the conditions and restrictions laid down in Regulation (EU) No 1308/2013 and Regulation (EC) No 606/2009, and in particular in Annex I A to the latter Regulation.	2.2. (AB) 1308/2013 sayılı Tüzük ve (AT) 606/2009 sayılı Tüzük ve özellikle son Tüzüğün Ek I A'sında belirtilen koşullar ve kısıtlamalara tabi olarak, oenolojik uygulamalar, işlemler ve muameleler de dahil olmak üzere, şarap sektörü ürünlerinin yapımında yalnızca organik üretimde kullanılmak üzere Madde 24 uyarınca izin verilen ürünler ve maddeler kullanılabilir.
2.3. Operators shall keep records of the use of any product and substance used in the wine production and for cleaning and disinfection, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances, and where applicable, the location of such use.	2.3. İşletmeciler, her bir ürünün kullanıldığı tarih veya tarihler, ürünün adı, aktif maddeleri ve uygulanabildiği yerlerde söz konusu kullanım yeri de dahil olmak üzere, şarap üretiminde ve temizlik ve dezenfeksiyon için kullanılan her türlü ürün ve maddenin kullanımına ilişkin kayıtları tutmalıdır.
3. Oenological practices and restrictions	3. Oenolojik uygulamalar ve kısıtlamalar
3.1. Without prejudice to Sections 1 and 2 of this Part and to specific prohibitions and restrictions provided for in points 3.2, 3.3 and 3.4, only oenological practices, processes and treatments, including the restrictions provided for in Article 80 and Article 83(2) of Regulation (EU) No 1308/2013, in Article 3, Articles 5 to 9 and Articles 11 to 14 of Regulation (EC) No 606/2009, and in the Annexes to those Regulations used before 1 August 2010 shall be permitted.	3.1. Bu Bölümün 1. ve 2. Kısımları ile 3.2, 3.3 ve 3.4 maddelerinde öngörülen belirli yasaklar ve kısıtlamalar saklı kalmak kaydıyla, 1308/2013 sayılı Tüzüğün (AB) 80. ve 83(2) Maddelerinde, 606/2009 sayılı Tüzüğün (AT) 3. Maddesinde, 5 ila 9. Maddelerinde ve 11 ila 14. Maddelerinde ve 1 Ağustos 2010 tarihinden önce kullanılan bu Tüzüklerin Eklerinde öngörülen kısıtlamalar da dahil olmak üzere, yalnızca oenolojik uygulamalara, işlemlere ve muamelelere izin verilecektir.
3.2. The use of the following oenological practices, processes and treatments shall be prohibited: (a) partial concentration through cooling in accordance with point (c) of Section B.1 of Part I of Annex VIII to Regulation (EU) No 1308/2013; (b) elimination of sulphur dioxide by physical processes in accordance with point 8 of	3.2. Aşağıdaki şarap yapım uygulamaları, süreçleri ve işlemlerinin kullanımı yasaktır (a) 1308/2013 sayılı Tüzüğün (AB) Ek VIII, Kısım B.1'inin (c) bendine uygun olarak soğutma yoluyla kısmi konsantrasyon; (b) 606/2009 (AT) sayılı Tüzüğün Ek I A'sının 8. Maddesi uyarınca fiziksel işlemlerle kükürt dioksitin giderilmesi;

<p>Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009;</p> <p>(c) electrodialysis treatment to ensure the tartaric stabilisation of the wine in accordance with point 36 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009;</p> <p>(d) partial dealcoholisation of wine in accordance with point 40 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009;</p> <p>(e) treatment with cation exchangers to ensure the tartaric stabilisation of the wine in accordance with point 43 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009.</p>	<p>(c) 606/2009 sayılı Tüzüğün (AT) Ek I A'sının 36. Maddesi uyarınca şarabın tartarik stabilizasyonunu sağlamak için elektrodializ işlemi;</p> <p>(d) 606/2009/AT sayılı Tüzüğün Ek I A'sının 40. Maddesi uyarınca şarabın kısmi alkolsüzleştirilmesi;</p> <p>(e) 606/2009 (AT) sayılı Tüzüğün Ek I A'sının 43. Maddesi uyarınca şarabın tartarik stabilizasyonunu sağlamak için katyon değiştiricilerle muamele.</p>
<p>3.3. The use of the following oenological practices, processes and treatments is permitted under the following conditions:</p> <p>(a) heat treatments in accordance with point 2 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009, provided that the temperature does not exceed 75 °C;</p> <p>(b) centrifuging and filtration with or without an inert filtering agent in accordance with point 3 of Annex I A to Regulation (EC) No 606/2009, provided that the size of the pores is not smaller than 0,2 micrometres.</p>	<p>3.3. Aşağıdaki oenolojik uygulamalar, işlemler ve muamelelerin kullanımına aşağıdaki koşullar altında izin verilir:</p> <p>(a) sıcaklığın 75 °C'yi aşmaması koşuluyla 606/2009 sayılı Tüzüğün (EC) Ek I A'sının 2. maddesine uygun olarak ısıt işlemler;</p> <p>(b) gözeneklerin boyutunun 0,2 mikrometreden küçük olmaması koşuluyla 606/2009 sayılı Tüzüğün (AT) Ek I A'sının 3. maddesine uygun olarak inert bir filtreleme maddesi ile veya bu madde olmaksızın santrifüjleme ve filtreleme.</p>
<p>3.4. Any amendment introduced after 1 August 2010 concerning the oenological practices, processes and treatments provided for in Regulation (EC) No 1234/2007 or Regulation (EC) No 606/2009 may apply to the organic production of wine only after those measures have been included as permitted in this Section and, if required, after an evaluation in accordance with Article 24 of this Regulation.</p>	<p>3.4. (EC) 1234/2007 sayılı Tüzük veya (EC) 606/2009 sayılı Tüzükte öngörülen oenolojik uygulamalar, işlemler ve muameleler ile ilgili olarak 1 Ağustos 2010 tarihinden sonra yapılan herhangi bir değişiklik, organik şarap üretimine ancak bu Bölümde izin verildiği şekilde bu önlemler dahil edildikten ve gerekirse bu Tüzüğün 24. Maddesi uyarınca bir değerlendirme yapıldıktan sonra uygulanabilir.</p>

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX II</i></p> <p style="text-align: center;">DETAILED PRODUCTION RULES REFERRED TO IN CHAPTER III</p> <p style="text-align: center;">Part VII: Yeast used as food or feed</p> <p>In addition to the general production rules laid down in Articles 9, 11, 16, 17 and 19, the rules laid down in this Part shall apply to the organic production of yeast used as food or feed.</p>	<p style="text-align: center;"><i>EK II</i></p> <p style="text-align: center;">BÖLÜM III'TE BELİRTİLEN DETAYLI ÜRETİM KURALLARI</p> <p style="text-align: center;">Bölüm VII: Gıda veya yem olarak kullanılan maya</p> <p>Madde 9, 11, 16, 17 ve 19'da belirtilen genel üretim kurallarına ek olarak, bu Kısımda belirtilen kurallar gıda veya yem olarak kullanılan mayanın organik üretimine uygulanacaktır.</p>
1. General requirements	1. Genel gereksinimler
1.1. For the production of organic yeast, only organically produced substrates shall be used. However, until 31 December 2024 , the addition of up to 5 % non-organic yeast extract or autolysate to the substrate (calculated in weight of dry matter) is allowed for the production of organic yeast where operators are unable to obtain yeast extract or autolysate from organic production.	1.1. Organik maya üretimi için sadece organik olarak üretilmiş substratlar kullanılmalıdır. Ancak, 31 Aralık 2024 tarihine kadar, operatörlerin organik üretimden maya özütü veya otolizat elde edemediği durumlarda organik maya üretimi için substrata (kuru madde ağırlığı olarak hesaplanır) %5'e kadar organik olmayan maya özütü veya otolizat eklenmesine izin verilir.
1.2. Organic yeast shall not be present in organic food or feed together with non-organic yeast.	1.2. Organik maya, organik gıda veya yemde organik olmayan maya ile birlikte bulunmamalıdır.
1.3. The following products and substances may be used in the production, confection and formulation of organic yeast: (a) processing aids authorised pursuant to Article 24 for use in organic production; (b) products and substances referred to in points (a), (b) and (e) of point 2.2.2 of Part IV.	1.3. Aşağıdaki ürünler ve maddeler organik maya üretiminde, konfeksiyonunda ve formülasyonunda kullanılabilir: (a) organik üretimde kullanılmak üzere Madde 24 uyarınca izin verilen işleme yardımcıları; (b) Bölüm IV madde 2.2.2'nin (a), (b) ve (e) bentlerinde atıfta bulunulan ürünler ve maddeler.
1.4. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in processing shall be used for that purpose.	1.4. Sadece 24. Madde uyarınca işlemede kullanılmak üzere izin verilen temizlik ve dezenfeksiyon ürünleri bu amaçla kullanılacaktır.
1.5. Operators shall keep records of any product and substance used for yeast production and for cleaning and disinfection, including the date or dates on which each product was used, the name of the product, its active substances, and the location of such use.	1.5. İşletmeciler, her bir ürünün kullanıldığı tarih veya tarihler, ürünün adı, aktif maddeleri ve kullanım yeri de dahil olmak üzere, maya üretimi ve temizlik ve dezenfeksiyon için kullanılan tüm ürün ve maddelerin kayıtlarını tutmalıdır.

<p style="text-align: center;"><i>ANNEX III</i></p> <p style="text-align: center;">COLLECTION, PACKAGING, TRANSPORT AND STORAGE OF PRODUCTS</p>	<p style="text-align: center;"><i>EK III</i></p> <p style="text-align: center;">ÜRÜNLERİN TOPLANMASI, PAKETLENMESİ, TAŞINMASI VE DEPOLANMASI</p>
<p>1. Collection of products and transport to preparation units</p> <p>Operators may carry out the simultaneous collection of organic, in-conversion and non-organic products only where appropriate measures have been taken to prevent any possible mixture or exchange between organic, in-conversion and non-organic products and to ensure the identification of the organic and in-conversion products. The operator shall keep the information relating to collection days, hours, the circuit and date and time of the reception of the products available to the control authority or control body.</p>	<p>1. Ürünlerin toplanması ve hazırlama ünitelerine taşınması</p> <p>İşletmeciler organik, geçiş sürecindeki ve organik olmayan ürünlerin aynı anda toplanmasını ancak organik, geçiş sürecindeki ve organik olmayan ürünler arasında olası bir karışımı veya değişimi önlemek ve organik ve geçiş sürecindeki ürünlerin tanımlanmasını sağlamak için uygun önlemlerin alındığı durumlarda gerçekleştirebilir. İşletmeci, toplama günleri, saatleri, devre ve ürünlerin alındığı tarih ve saat ile ilgili bilgileri kontrol makamı veya kontrol kuruluşu için hazır bulunduracaktır.</p>
<p>2. Packaging and transport of products to other operators or units</p>	<p>2. Ürünlerin paketlenmesi ve diğer operatörlere veya birimlere taşınması</p>
<p>2.1. Information to be provided</p>	<p>2.1. Sağlanacak bilgiler</p>
<p>2.1.1. Operators shall ensure that organic products and in-conversion products are transported to other operators or units, including wholesalers and retailers, only in appropriate packaging, containers or vehicles closed in such a manner that alteration, including substitution, of the content cannot be achieved without manipulation or damage of the seal and provided with a label stating, without prejudice to any other indications required by Union law:</p> <p>(a) the name and address of the operator and, where different, of the owner or seller of the product;</p> <p>(b) the name of the product;</p> <p>(c) the name or the code number of the control authority or control body to which the operator is subject; and</p> <p>(d) where relevant, the lot identification mark in accordance with a marking system either approved at national level or agreed with the control authority or control body and which permits the linking of the lot with the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>2.1.1. İşletmeciler, organik ürünlerin ve geçiş ürünlerin, toptancılar ve perakendeciler de dahil olmak üzere diğer operatörlere veya birimlere, yalnızca uygun ambalajlarda, kaplarda veya araçlarda, mühür manipüle edilmeden veya zarar görmeden içeriğin değiştirilmesi de dahil olmak üzere değiştirilemeyecek şekilde kapatılmış ve Birlik yasalarının gerektirdiği diğer belirtilere hâlel getirmeksizin aşağıdaki hususları belirten bir etiketle birlikte taşınmasını sağlayacaktır:</p> <p>(a) operatörün ve farklı olduğu durumlarda ürünün sahibinin veya satıcısının adı ve adresi;</p> <p>(b) ürünün adı;</p> <p>(c) operatörün tabi olduğu kontrol makamının veya kontrol kuruluşunun adı veya kod numarası; ve</p> <p>(d) ilgili olduğu durumlarda, ulusal düzeyde onaylanmış veya kontrol makamı ya da kontrol kuruluşu ile mutabık kalınmış ve partinin Madde 34(5)'te atıfta bulunulan kayıtlarla ilişkilendirilmesine izin veren bir işaretleme sistemine uygun olarak parti tanımlama işareti.</p>
<p>2.1.2. Operators shall ensure that compound feed authorised in organic production transported to other operators or holdings, including wholesalers and retailers, are provided with a label stating, in addition to any other indications required by Union law:</p> <p>(a) the information provided in point 2.1.1;</p> <p>(b) where relevant, by weight of dry matter:</p> <p>(i) the total percentage of organic feed materials;</p>	<p>2.1.2. İşletmeciler, bütün satıcılar ve perakendeciler de dahil olmak üzere diğer operatörlere veya işletmelere taşınan organik üretimde izin verilen karma yemlerin, Birlik yasalarının gerektirdiği diğer göstergelere ek olarak aşağıdakileri belirten bir etiketle sunulmasını sağlamalıdır:</p> <p>(a) madde 2.1.1'de sağlanan bilgiler;</p> <p>(b) ilgili olduğu durumlarda, kuru madde ağırlığına göre</p> <p>(i) organik yem maddelerinin toplam yüzdesi;</p>

<p>(ii) the total percentage of in-conversion feed materials;</p> <p>(iii) the total percentage of feed materials not covered by points (i) and (ii);</p> <p>(iv) the total percentage of feed of agricultural origin;</p> <p>(c) where relevant, the names of organic feed materials;</p> <p>(d) where relevant, the names of in-conversion feed materials; and</p> <p>(e) for compound feed that cannot be labelled in accordance with Article 30(6), the indication that such feed may be used in organic production in accordance with this Regulation.</p>	<p>(ii) geçiş yem maddelerinin toplam yüzdesi;</p> <p>(iii) (i) ve (ii) maddeleri kapsamına girmeyen yem maddelerinin toplam yüzdesi;</p> <p>(iv) tarımsal kökenli yemlerin toplam yüzdesi;</p> <p>(c) ilgili olduğu durumlarda, organik yem maddelerinin isimleri;</p> <p>(d) ilgili olduğu durumlarda, geçiş yem maddelerinin adları; ve</p> <p>(e) Madde 30(6)'ya uygun olarak etiketlenemeyen karma yemler için, söz konusu yemin bu Yönetmeliğe uygun olarak organik üretimde kullanılabileceğine dair ibare.</p>
<p>2.1.3. Without prejudice to Directive 66/401/EEC, operators shall ensure that on the label of the packaging of a mixture of fodder plant seeds containing organic and in-conversion or non-organic seeds of certain different plant species for which an authorisation has been issued under the relevant conditions laid down in point 1.8.5 of Part I of Annex II to this Regulation, information is provided on the exact components of the mixture, shown by percentage by weight of each component species, and where appropriate varieties.</p> <p>In addition to the relevant requirements under Annex IV to Directive 66/401/EEC, that information shall include besides the indications required in the first paragraph of this point also the list of the component species of the mixture that are labelled as organic or in-conversion. The minimum total percentage by weight of organic and in-conversion seeds in the mixture shall be at least 70 %.</p> <p>In case the mixture contains non-organic seeds, the label shall also include the following statement: 'The use of the mixture is only allowed within the scope of the authorisation and in the territory of the Member State of the competent authority which authorised the use of this mixture in conformity with point 1.8.5 of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 on organic production and labelling of organic products.'</p> <p>The information referred to in points 2.1.1 and 2.1.2 may be presented solely on an accompanying document, if such a document can be undeniably linked with the packaging, container or vehicular transport of the product. This accompanying document shall include information on the supplier or the transporter.</p>	<p>2.1.3. 66/401/EEC sayılı Direktif'e hâlel getirmeksizin, operatörler, bu Yönetmeliğin Ek II Kısım I madde 1.8.5'te belirtilen ilgili koşullar altında bir izin verilmiş olan belirli farklı bitki türlerinin organik ve geçiş halindeki veya organik olmayan tohumlarını içeren bir yem bitkisi tohumu karışımının ambalajının etiketinde, her bir bileşen türün ağırlıkça yüzdesi ve uygun olduğu durumlarda çeşitler ile gösterilen karışımın tam bileşenleri hakkında bilgi verilmesini sağlayacaktır.</p> <p>Bu bilgiler, 66/401/EEC sayılı Direktifin Ek IV'ü kapsamındaki ilgili gerekliliklere ek olarak, bu maddenin ilk paragrafında istenen göstergelerin yanı sıra, organik veya geçiş ürünü olarak etiketlenen karışımın bileşen türlerinin listesini de içermelidir. Karışımındaki organik ve geçiş tohumların ağırlıkça minimum toplam yüzdesi en az %70 olmalıdır.</p> <p>Karışımın organik olmayan tohumlar içermesi durumunda, etiket aşağıdaki ifadeyi de içermelidir: 'Karışımın kullanımına yalnızca izin kapsamında ve organik üretim ve organik ürünlerin etiketlenmesine ilişkin 2018/848 sayılı Tüzüğün (AB) Ek II'sinin 1.8.5 maddesine uygun olarak bu karışımın kullanımına izin veren yetkili makamın Üye Devletin topraklarında izin verilir.</p> <p>Madde 2.1.1 ve 2.1.2'de atıfta bulunulan bilgiler, bu tür bir belgenin ürünün ambalajı, kabı veya araçla nakliyesi ile inkar edilemez bir şekilde ilişkilendirilebilmesi halinde, yalnızca eşlik eden bir belgede sunulabilir. Ekteki bu belge tedarikçi veya nakliyeciyi ilişkin bilgileri içermelidir.</p>
<p>2.2. The closing of packaging, containers or vehicles shall not be required where:</p> <p>(a) the transport takes place directly between two operators, both of which are subject to the organic control system;</p> <p>(b) the transport includes only organic or only in-conversion products;</p> <p>(c) the products are accompanied by a document giving the information required under point 2.1; and</p> <p>(d) both the expediting and the receiving operators keep documentary records of such transport operations available for the control authority or control body.</p>	<p>2.2. Ambalajların, konteynerlerin veya araçların kapatılması aşağıdaki durumlarda gerekli olmayacaktır:</p> <p>(a) taşıma, her ikisi de organik kontrol sistemine tabi olan iki operatör arasında doğrudan gerçekleşiyorsa;</p> <p>(b) taşıma sadece organik veya sadece geçiş ürünler içeriyorsa;</p> <p>(c) ürünlere madde 2.1 kapsamında gerekli bilgileri veren bir belge eşlik ediyorsa; ve</p> <p>(d) hem hızlandıran hem de kabul eden operatörler, bu tür taşıma işlemlerine ilişkin belge kayıtlarını kontrol makamı veya kontrol organı için hazır bulundurur.</p>
<p>3. Special rules for transporting feed to other production or preparation units or storage</p>	<p>3. Yemin diğer üretim veya hazırlama birimlerine veya depolama tesislerine taşınması</p>

<p>premises</p> <p>When transporting feed to other production or preparation units or storage premises, operators shall ensure that the following conditions are met:</p> <p>(a) during transport, organically produced feed, in-conversion feed, and non-organic feed are effectively physically separated;</p> <p>(b) vehicles or containers which have transported non-organic products are only used to transport organic or in-conversion products if:</p> <p>(i) suitable cleaning measures, the effectiveness of which has been checked, have been carried out before commencing the transport of organic or in-conversion products and the operators keep records of those operations;</p> <p>(ii) all appropriate measures are implemented, depending on the risks evaluated in accordance with control arrangements, and where necessary, operators guarantee that non-organic products cannot be placed on the market with an indication referring to organic production;</p> <p>(iii) the operator keeps documentary records of such transport operations available for the control authority or control body;</p> <p>(c) the transport of finished organic or in-conversion feed is separated physically or in time from the transport of other finished products;</p> <p>(d) during transport, the quantity of products at the start and each individual quantity delivered in the course of a delivery round is recorded.</p>	<p> için özel kurallar</p> <p>Yemi diğer üretim veya hazırlama birimlerine ya da depolama tesislerine taşıırken, operatörler aşağıdaki koşulların karşılandığından emin olmalıdır:</p> <p>(a) Nakliye sırasında organik olarak üretilen yem, geçiş yem ve organik olmayan yem etkin bir şekilde fiziksel olarak ayrılır;</p> <p>(b) organik olmayan ürünlerin taşındığı araçlar veya konteynerler organik veya geçiş ürünlerin taşınması için sadece aşağıdaki durumlarda kullanılır</p> <p>(i) organik veya geçiş ürünlerin nakliyesine başlamadan önce etkinliği kontrol edilmiş uygun temizlik önlemlerinin alınmış olması ve operatörlerin bu işlemlerin kayıtlarını tutması;</p> <p>(ii) kontrol düzenlemelerine uygun olarak değerlendirilen risklere bağlı olarak tüm uygun önlemler uygulanır ve gerektiğinde operatörler organik olmayan ürünlerin organik üretime atıfta bulunan bir gösterge ile piyasaya sürülemeyeceğini garanti eder;</p> <p>(iii) operatör, kontrol otoritesi veya kontrol organı için bu tür taşıma işlemlerinin belgesel kayıtlarını tutar;</p> <p>(c) bitmiş organik veya geçiş sürecindeki yemlerin nakliyesi, diğer bitmiş ürünlerin nakliyesinden fiziksel olarak veya zaman olarak ayrılır;</p> <p>(d) taşıma sırasında, başlangıçtaki ürün miktarı ve bir teslimat turu sırasında teslim edilen her bir bireysel miktar kaydedilir.</p>
<p>4. Transport of live fish</p>	<p>4. Canlı balıkların taşınması</p>
<p>4.1. Live fish shall be transported in suitable tanks with clean water which meets their physiological needs in terms of temperature and dissolved oxygen.</p>	<p>4.1. Canlı balıklar, sıcaklık ve çözünmüş oksijen açısından fizyolojik ihtiyaçlarını karşılayan temiz su içeren uygun tanklarda taşınmalıdır.</p>
<p>4.2. Before transport of organic fish and fish products, tanks shall be thoroughly cleaned, disinfected and rinsed.</p>	<p>4.2. Organik balık ve balık ürünlerinin nakliyesinden önce tanklar iyice temizlenmeli, dezenfekte edilmeli ve durulanmalıdır.</p>
<p>4.3. Precautions shall be taken to reduce stress. During transport, the density shall not reach a level which is detrimental to the species.</p>	<p>4.3. Stresi azaltmak için önlemler alınmalıdır. Nakliye sırasında, yoğunluk türleri zarar verecek bir seviyeye ulaşmamalıdır.</p>
<p>4.4. Records shall be kept for operations referred to in points 4.1, 4.2 and 4.3.</p>	<p>4.4. Madde 4.1, 4.2 ve 4.3'te belirtilen işlemler için kayıtlar tutulmalıdır.</p>
<p>5. Reception of products from other operators or units</p> <p>On receipt of an organic or in-conversion product, the operator shall check the closing of the packaging, container or vehicle where it is required and the presence of the indications provided for in Section 2.</p> <p>The operator shall cross-check the information on the label referred to in Section 2 with the information on the accompanying documents. The result of those verifications shall be explicitly mentioned in the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>5. Diğer operatörlerden veya birimlerden ürün alımı</p> <p>İşletmeci, organik veya geçiş bir ürünü teslim aldığı anda, gerekli olduğu durumlarda ambalajın, kabın veya aracın kapandığını ve Bölüm 2'de öngörülen göstergelerin varlığını kontrol eder.</p> <p>İşletmeci, Bölüm 2'de atıfta bulunan etiket üzerindeki bilgileri, beraberindeki belgelerdeki bilgilerle çapraz kontrol eder. Bu doğrulamaların sonucu Madde 34(5)'te atıfta bulunan kayıtlarda açıkça belirtilir.</p>
<p>6. Special rules for the reception of products from a third country</p>	<p>6. Üçüncü bir ülkeden gelen ürünlerin kabulüne ilişkin özel kurallar</p>

<p>Where organic or in-conversion products are imported from a third country, they shall be transported in appropriate packaging or containers, closed in a manner that prevents the substitution of the content and bearing the identification of the exporter and any other marks and numbers that serve to identify the lot, and shall be accompanied by the certificate of control for import from third countries where appropriate.</p> <p>On receipt of an organic or in-conversion product imported from a third country, the natural or legal person to whom the imported consignment is delivered and who receives it for further preparation or marketing shall check the closing of the packaging or container and, in the case of products imported in accordance with point (b)(iii) of Article 45(1), shall check that the certificate of inspection referred to in that Article covers the type of product contained in the consignment. The result of this verification shall be explicitly mentioned in the records referred to in Article 34(5).</p>	<p>Organik veya geçiş ürünlerinin üçüncü bir ülkeden ithal edildiği durumlarda, bu ürünler uygun ambalaj veya kaplarda, içeriğin değiştirilmesini önleyecek şekilde kapalı olarak ve ihracatçının kimliğini ve partiyi tanımlamaya yarayan diğer işaret ve numaraları taşıyarak taşınacak ve uygun olduğu durumlarda üçüncü ülkelerden ithalat için kontrol sertifikası ile birlikte gönderilecektir.</p> <p>Üçüncü bir ülkeden ithal edilen organik veya geçiş bir ürünün teslim alınması üzerine, ithal edilen sevkiyatın teslim edildiği ve daha fazla hazırlık veya pazarlama için teslim alan gerçek veya tüzel kişi, ambalajın veya kabın kapandığını kontrol eder ve Madde 45(1)'in (b)(iii) bendi uyarınca ithal edilen ürünler söz konusu olduğunda, bu Maddede atıfta bulunulan kontrol sertifikasının sevkiyatta yer alan ürün türünü kapsadığını kontrol eder. Bu doğrulamanın sonucu Madde 34(5)'te atıfta bulunulan kayıtlarda açıkça belirtilir.</p>
7. Storage of products	7. Ürünlerin depolanması
7.1. Areas for the storage of products shall be managed in such a way as to ensure identification of lots and to avoid any mixing or contamination with products or substances not in compliance with the organic production rules. Organic and in-conversion products shall be clearly identifiable at all times.	7.1. Ürünlerin depolandığı alanlar, partilerin tanımlanmasını sağlayacak ve organik üretim kurallarına uygun olmayan ürün veya maddelerle herhangi bir karışım veya kontaminasyonu önleyecek şekilde yönetilmelidir. Organik ve geçiş olan ürünler her zaman açıkça tanımlanabilir olmalıdır.
7.2. No input products or substances other than those authorised pursuant to Articles 9 and 24 for use in organic production shall be stored in organic or in-conversion plant and livestock production units.	7.2. Organik üretimde kullanılmak üzere 9. ve 24. Maddeler uyarınca izin verilenler dışında hiçbir girdi ürünü veya madde organik veya geçiş bitkisel ve hayvansal üretim birimlerinde depolanmayacaktır.
7.3. Allopathic veterinary medicinal products, including antibiotics, may be stored in agricultural and aquaculture holdings provided that they have been prescribed by a veterinarian in connection with the treatment referred to in points 1.5.2.2 of Part II and 3.1.4.2(a) of Part III of Annex II, that they are stored in a supervised location and that they are entered in the records referred to in Article 34(5).	7.3. Antibiyotikler de dahil olmak üzere allopatik veteriner tıbbi ürünleri, Bölüm II madde 1.5.2.2 ve Ek II Bölüm III madde 3.1.4.2(a)'da atıfta bulunulan tedavi ile bağlantılı olarak bir veteriner hekim tarafından reçete edilmiş olmaları, denetimli bir yerde depolanmaları ve Madde 34(5)'te atıfta bulunulan kayıtlara girilmeleri koşuluyla tarım ve su ürünleri işletmelerinde depolanabilir.
<p>7.4. Where operators handle organic, or in-conversion or non-organic products in any combination and the organic or in-conversion products are stored in storage facilities in which also other agricultural products or foodstuffs are stored:</p> <p>(a) the organic or in-conversion products shall be kept separate from the other agricultural products or foodstuffs;</p> <p>(b) every measure shall be taken to ensure identification of consignments and to avoid mixtures or exchanges between organic, in-conversion and non-organic products;</p> <p>(c) suitable cleaning measures, the effectiveness of which has been checked, shall have been carried out before the storage of organic or in-conversion products and the operators shall keep records of those operations.</p>	<p>7.4. İşletmecilerin organik veya geçiş sürecindeki veya organik olmayan ürünleri herhangi bir kombinasyon halinde işlediği ve organik veya geçiş sürecindeki ürünlerin diğer tarımsal ürünlerin veya gıda maddelerinin de depolandığı depolama tesislerinde depolandığı durumlarda</p> <p>(a) organik veya geçiş ürünler diğer tarımsal ürünlerden veya gıda maddelerinden ayrı tutulacaktır;</p> <p>(b) sevkiyatların tanımlanmasını sağlamak ve organik, geçiş sürecindeki ve organik olmayan ürünler arasında karışım veya değişimleri önlemek için her türlü önlem alınacaktır;</p> <p>(c) organik veya geçiş ürünlerin depolanmasından önce etkinliği kontrol edilmiş uygun temizlik önlemleri uygulanacak ve operatörler bu işlemlerin kayıtlarını tutacaktır.</p>
7.5. Only the products for cleaning and disinfection authorised pursuant to Article 24 for use in organic production shall be used in storage facilities for that purpose.	7.5. Sadece organik üretimde kullanılmak üzere Madde 24 uyarınca izin verilen temizlik ve dezenfeksiyon ürünleri bu amaçla depolama tesislerinde kullanılmalıdır.

This text is meant purely as a documentation tool and has no legal effect. The Union's institutions do not assume any liability for its contents. The authentic versions of the relevant acts, including their preambles, are those published in the Official Journal of the European Union and available in EUR-Lex. Those official texts are directly accessible through the links embedded in this document

COMMISSION IMPLEMENTING REGULATION (EU) 2021/1165

of 15 July 2021

authorising certain products and substances for use in organic production and establishing their lists

(ABSTRACT from consolidated version 2023-02-07)

Bu metin sadece bir dokümantasyon aracı olarak tasarlanmıştır ve hiçbir hukuki etkisi yoktur. Birlik kurumları bu metnin içeriğiyle ilgili herhangi bir sorumluluk üstlenmez. Önsözleri de dahil olmak üzere ilgili tasarrufların orijinal versiyonları, Avrupa Birliği Resmi Gazetesi'nde yayınlanan ve EUR-Lex'te mevcut olanlardır.

Bu resmi metinlere bu belgede yer alan bağlantılar aracılığıyla doğrudan erişilebilir

15 Temmuz 2021 tarih ve

(AB) 2021/1165 sayılı KOMİSYON UYGULAMA YÖNETMELİĞİ

organik üretimde kullanılmak üzere belirli ürün ve maddelere izin verilmesi ve bunların listelerinin oluşturulması

(2023-02-07 konsolide versiyondan ÖZET)

ANNEX III

Authorised products and substances for use as feed or in feed production

PART A

Authorised non-organic feed material of plant, algal, animal or yeast origin or feed material of microbial or mineral origin referred to in point (c) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848

EK III

Yem olarak veya yem üretiminde kullanım için izinli ürünler ve maddeler

BÖLÜM A

2018/848 sayılı Tüzüğün (AB) 24(1) Maddesinin (c) bendinde atıfta bulunulan bitki, alg, hayvan veya maya kökenli izinli organik olmayan yem malzemesi veya mikrobiyal veya mineral kökenli yem malzemesi

1. FEED MATERIALS OF MINERAL ORIGIN

Number in feed catalogue (1)	Name	Specific conditions and limits
11.1.1	Calcium carbonate	
11.1.2	Calcareous marine shells	
11.1.4	Maerl	
11.1.5	Lithothamn	
11.1.13	Calcium gluconate	
11.2.1	Magnesium oxide	

1. MİNERAL KÖKENLİ YEM MALZEMELERİ

Yem kataloğundaki numara (1)	Ad	Özel koşullar ve limitler
11.1.1	Kalsiyum karbonat	
11.1.2	Kireçli deniz kabukları	
11.1.4	Maerl	
11.1.5	Lithothamn	
11.1.13	Kalsiyum glukonat	
11.2.1	Magnezyum oksit	

11.2.4	Magnesium sulphate anhydrous		11.2.4	Magnezyum sülfat susuz	
11.2.6	Magnesium chloride		11.2.6	Magnezyum klorür	
11.2.7	Magnesium carbonate		11.2.7	Magnezyum karbonat	
11.3.1	Dicalcium phosphate		11.3.1	Dikalsiyum fosfat	
11.3.2	Monocalcium phosphate		11.3.2	Monodikalsiyum fosfat	
11.3.3	Monocalcium phosphate		11.3.3	Monokalsiyum fosfat	
11.3.5	Calcium-magnesium phosphate		11.3.5	Kalsiyum-magnezyum fosfat	
11.3.8	Magnesium phosphate		11.3.8	Magnezyum fosfat	
11.3.10	Monosodium phosphate		11.3.10	Monosodyum fosfat	
11.3.16	Calcium sodium phosphate		11.3.16	Kalsiyum sodyum fosfat	
11.3.17	Monoammonium phosphate (Ammonium dihydrogen orthophosphate)	only for aquaculture	11.3.17	Monoamonyum fosfat (Amonyum dihidrojen ortofosfat)	sadece su ürünleri yetiştiriciliği için
11.3.19	Pentasodium triphosphate (STPP)	only for pet food	11.3.19	Pentasodyum trifosfat (STPP)	sadece evcil hayvan yemi için
11.3.27	Disodium dihydrogen diphosphate (SAPP)	only for pet food	11.3.27	Disodyum dihidrojen difosfat (SAPP)	sadece evcil hayvan yemi için
11.4.1	Sodium chloride		11.4.1	Sodyum klorit	
11.4.2	Sodium bicarbonate		11.4.2	Sodyum bikarbonat	
11.4.4	Sodium carbonate		11.4.4	Sodyum karbonat	
11.4.6	Sodium sulphate		11.4.6	Sodyum sülfat	
11.5.1	Potassium chloride		11.5.1	Potasyum klorür	

(1) In accordance with Commission Regulation (EU) No 68/2013 of 16 January 2013 on the Catalogue of feed materials (OJ L 29, 30.1.2013, p. 1).

(1) Yem malzemeleri kataloğuna ilişkin 16 Ocak 2013 tarih ve (AB) 68/2013 sayılı Komisyon Tüzüğü uyarınca (OJ L 29, 30.1.2013, s. 1).

1. OTHER FEED MATERIALS			2. DİĞER YEM MALZEMELERİ		
Number in feed catalogue (1)	Name	Specific conditions and limits	Yem kataloğundaki numara (1)	Ad	Özel koşullar ve limitler
10	Meal, oil and other feed materials of fish or other aquatic animals origin	provided that they are obtained from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013 provided that they are produced or prepared without chemically synthesised solvents their use is authorised only to non- herbivores livestock the use of fish protein hydrolysate is authorised only for young non- herbivores livestock	10	Balık veya diğer suda yaşayan hayvanlardan elde edilen un, yağ ve diğer yem maddeleri	(AB) 1380/2013 Sayılı Tüzükte belirtilen ilkeler doğrultusunda yetkili makam tarafından tanınan bir program kapsamında sürdürülebilir olarak sertifikalandırılmış balıkçılıktan elde edilmeleri şartıyla Kimyasal olarak sentezlenmiş solventler olmadan üretilmeleri veya hazırlanmaları koşuluyla, bunların kullanımına yalnızca otçul olmayan çiftlik hayvanları için izin verilir. Balık proteini hidrolizatının kullanımına yalnızca otçul olmayan genç hayvanlar için izin verilmiştir.

10	Meal, oil and other feed materials of fish, mollusc or crustacean origin	for carnivorous aquaculture animals from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013, in accordance with point 3.1.3.1(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 derived from trimmings of fish, crustaceans or molluscs already caught for human consumption in accordance with point 3.1.3.3(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, or derived from whole fish, crustaceans or molluscs caught and not used for human consumption in accordance with point 3.1.3.3(d) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848	10	Balık, yumuşakça veya kabuklu hayvan kökenli un, yağ ve diğer yem maddeleri	etçil su ürünleri yetiştiriciliği hayvanları için 2018/848 sayılı Tüzük (AB) Ek II Bölüm III madde 3.1.3.1(c) uyarınca, 1380/2013 sayılı Tüzükte (AB) belirtilen ilkeler doğrultusunda yetkili makam tarafından tanınan bir program kapsamında sürdürülebilir olarak belgelendirilmiş balıkçılıktan (AB) 2018/848 sayılı Tüzüğün Ek II Bölüm III madde 3.1.3.3(c) uyarınca halihazırda insan tüketimi için yakalanmış balıkların, kabukluların veya yumuşakçaların kırpıntılarından elde edilen veya (AB) 2018/848 sayılı Tüzüğün Ek II Bölüm III madde 3.1.3.3(d) uyarınca yakalanmış ve insan tüketimi için kullanılmamış bütün balıklardan, kabuklulardan veya yumuşakçalardan elde edilen
10	Fishmeal and fish oil	in the grow-out phase, for fish in inland waters, penaeid shrimps and freshwater prawns and tropical freshwater fish from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013, in accordance with point 3.1.3.1(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 only where natural feed in ponds and lake is not available in sufficient quantities, maximum 25 % of fishmeal and 10 % of fish oil in the feed ration of penaeid shrimps and freshwater prawns (<i>Macrobrachium</i> spp.) and maximum 10 % of fishmeal or fish oil in the feed ration of siamese catfish (<i>Pangasius</i> spp.), in accordance with point 3.1.3.4(c)(i) and (ii) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/ 848	10	Balık unu ve balık yağı	büyüme aşamasında, iç sulardaki balıklar, penaeid karidesler ve tatlı su karidesleri ve tropikal tatlı su balıkları için 2018/848 sayılı Tüzük (AB) Ek II Bölüm III madde 3.1.3.1(c) uyarınca, 1380/2013 sayılı Tüzükte (AB) belirtilen ilkeler doğrultusunda yetkili makam tarafından tanınan bir program kapsamında sürdürülebilir olarak belgelendirilmiş balıkçılıktan sadece havuzlarda ve göllerde doğal yemin yeterli miktarda bulunmadığı durumlarda, 2018/848 sayılı Tüzüğün (AB) Ek II Bölüm III madde 3.1.3.4(c)(i) ve (ii) uyarınca, penaeid karideslerin ve tatlı su karideslerinin (<i>Macrobrachium</i> spp.) yem rasyonunda maksimum %25 balık unu ve %10 balık yağı ve siyam kedi balığının (<i>Pangasius</i> spp.) yem rasyonunda maksimum %10 balık unu veya balık yağı
12.1.5	Yeasts	when not available from organic production	12.1.5	Mayalar	organik üretimden elde edilemediğinde
12.1.12	Yeast products	when not available from organic production	12.1.12	Maya ürünleri	organik üretimden elde edilemediğinde
	Cholesterol	product obtained from wool grease (lanolin) by saponification, separations and crystallisation, from shellfish or other sources to secure the quantitative dietary needs of penaeid shrimps and freshwater prawns (<i>Macrobrachium</i> spp.) in the grow-out stage and in earlier life stages in nurseries and hatcheries when not available from organic production		Kolesterol	yün yağından (lanolin) sabunlaştırma, ayırma ve kristalleştirme yoluyla, kabuklu deniz hayvanlarından veya diğer kaynaklardan elde edilen ürün Penaeid karideslerin ve tatlı su karideslerinin (<i>Macrobrachium</i> spp.) büyüme aşamasında ve fidanlık ve kuluçkahanelerdeki erken yaşam evrelerinde nicel beslenme ihtiyaçlarını güvence altına almak organik üretimden elde edilemediğinde

	Herbs	in accordance with point (e)(iv) of Article 24(3) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — when not available in organic form — produced/prepared without chemical solvents — maximum 1 % in the feed ration		Otlar	özellikle (AB) 2018/848 sayılı Tüzüğü'nün 24(3) Maddesinin (e)(iv) bendi uyarınca: - organik formda mevcut olmadığında - kimyasal çözücüler olmadan üretilir/hazırlanır - yem rasyonunda en fazla %1
	Molasses	in accordance with point (e)(iv) of Article 24(3) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — when not available in organic form — produced/prepared without chemical solvents — maximum 1 % in the feed ration		Şeker kamışı	özellikle (AB) 2018/848 sayılı Tüzüğü'nün 24(3) Maddesinin (e)(iv) bendi uyarınca: - organik formda mevcut olmadığında - kimyasal çözücüler olmadan üretilir/hazırlanır - yem rasyonunda en fazla %1
	Phytoplankton and zooplankton	only in the larval rearing of organic juveniles		Fitoplankton ve zooplankton	sadece organik yavruların larva yetiştirmesinde
	specific protein compounds	In accordance with point 1.9.3.1(c) and 1.9.4.2(c) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — until 31 December 2026, — when not available in organic form, — produced/prepared without chemical solvents, — for feeding piglets of up to 35 kg or young poultry, — maximum 5 % of the dry matter of feed from agricultural origin per period of 12 months		spesifik protein bileşikleri	Özellikle (AB) 2018/848 sayılı Tüzüğü'nün 1.9.3.1(c) ve 1.9.4.2(c) maddeleri uyarınca: - 31 Aralık 2026 tarihine kadar, - organik formda mevcut olmadığında, - kimyasal çözücüler olmadan üretilir/hazırlanır, - 35 kg'a kadar olan domuz yavrularını veya genç kümes hayvanlarını beslemek için, - 12 aylık dönem başına tarımsal kaynaklı yemlerin kuru maddesinin en fazla %5'i
	Spices	in accordance with point (e)(iv) of Article 24(3) of Regulation (EU) 2018/848, in particular: — when not available in organic form — produced/prepared without chemical solvents — maximum 1 % in the feed ration		Baharat	zellikle (AB) 2018/848 sayılı Tüzüğü'nün 24(3) Maddesinin (e)(iv) bendi uyarınca: - organik formda mevcut olmadığında - kimyasal çözücüler olmadan üretilir/hazırlanır - yem rasyonunda en fazla %1

(1) In accordance with Regulation (EU) No 68/2013.

(1) 68/2013 sayılı (AB) Yönetmeliği uyarınca.

PART B**Authorised feed additives and processing aids used in animal nutrition referred to in point (d) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848**

Feed additives listed in this Part must be authorised under Regulation (EC) No 1831/2003.

The specific conditions set out here are to be applied in addition to the conditions of the authorisations under Regulation (EC) No 1831/2003.

1. TECHNOLOGICAL ADDITIVES**a) Preservatives****BÖLÜM B****(AB) 2018/848 sayılı Tüzüğü'nün 24(1) Maddesinin (d) bendinde atıfta bulunulan hayvan beslemede kullanılan izinli yem katkı maddeleri ve işleme yardımcıları**

Bu Bölümde listelenen yem katkı maddeleri 1831/2003 sayılı Yönetmelik (EC) kapsamında yetkilendirilmelidir.

Burada belirtilen özel koşullar, 1831/2003 sayılı Tüzük (EC) kapsamındaki yetkilendirmelerin koşullarına ek olarak uygulanacaktır.

1. TEKNOLOJİK KATKI MADDELERİ**a) Koruyucular**

ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
E 200	Sorbic acid		E 200	Sorbik asit	
E 236	Formic acid		E 236	Formik asit	
E 237	Sodium formate		E 237	Sodyum format	
E 260	Acetic acid		E 260	Asetik asit	
E 270	Lactic acid		E 270	Laktik asit	
E 280	Propionic acid		E 280	Propiyonik asit	
E 330	Citric acid		E 330	Sitrik asit	
<i>b) Antioxidants</i>			<i>b) Antioksidanlar</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
1b306(i)	Tocopherol extracts from vegetable oils		1b306(i)	Bitkisel yağlardan tokoferol ekstraktları	
1b306(ii)	Tocopherol-rich extracts from vegetable oils (delta rich)		1b306(ii)	Bitkisel yağlardan tokoferol açısından zengin ekstraktlar (delta açısından zengin)	
<i>c) Emulsifiers, stabilisers, thickeners and gelling agents</i>			<i>c) Emülgatörler, stabilizatörler, koyulaştırıcılar ve jelleştirici maddeler</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
1c 322	Lecithins	only when derived from organic raw material	1c 322	Lesitinler	yalnızca organik hammaddeden elde edildiğinde
1c 322i		use restricted to aquaculture animal feed	1c 322i		su ürünleri yetiştiriciliği hayvan yemi ile sınırlı kullanım
E 407	Carrageenan	only for pet food	E 407	Karajenan	sadece evcil hayvan yemi için

E 410	Locust bean gum (Carob gum)	only for pet food obtained only from a roasting process from organic production if available	E 410	Keçiboynuzu sakızı (Keçiboynuzu sakızı)	yalnızca, eğer mevcutsa, organik üretimden elde edilen kavurma işlemiyle elde edilen evcil hayvan gıdaları için
E 412	Guar gum		E 412	Guar sakızı	
E 414	Acacia (Gum arabic)	only for pet food from organic production if available	E 414	Akasya (arap zamkı)	sadece evcil hayvan yemi için Varsa organik üretimden
E 415	Xanthan gum		E 415	Ksantan sakızı	
<i>d) Binders and anti-caking agents</i>			<i>d) Bağlayıcılar ve topaklanmayı önleyici maddeler</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
E 412	Guar gum		E 412	Guar sakızı	
E 535	Sodium ferrocyanide	maximum content: 20 mg/kg NaCl calculated as ferrocyanide anion	E 535	Sodyum ferrosiyandır	maksimum içerik: ferrosiyandır anyonu olarak hesaplanan 20 mg/kg NaCl
E 551b	Colloidal silica		E 551b	Kolloidal silika	
E 551c	Kieselgur (diatomaceous earth, purified)		E 551c	Kieselgur (diatomlu toprak, arıtılmış)	
1m558i	Bentonite		1m558i	Bentonit	
E 559	Kaolinitic clays, free of asbestos		E 559	Asbest içermeyen kaolinitik kil	
E 560	Natural mixtures of steatites and chlorite		E 560	Steatit ve kloritin doğal karışımları	
E 561	Vermiculite		E 561	Vermikülit	
E 562	Sepiolite		E 562	sepiyolit	
E 563	Sepiolitic clay		E 563	Sepiyolitik kil	
E 566	Natrolite-Phonolite		E 566	Natrolit-Fonolit	
1g568	Clinoptilolite of sedimentary origin		1g568	Sedimanter kökenli klinoptilolit	
1g599	Illite-montmorillonite-kaolinite		1g599	İllit-montmorillonit-kaolinit	

E 599	Perlite		E 599	Perlit	
e) Silage additives			e) Silaj katkı maddeleri		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
1k	Enzymes, micro-organisms	only authorised to ensure adequate fermentation	1k	Enzimler, mikroorganizmalar	yalnızca yeterli fermantasyonu sağlamaya yetkilidir
1k236	Formic acid		1k236	Formik asit	
1k237	Sodium formate		1k237	Sodyum format	
1k280	Propionic acid		1k280	Propiyonik asit	
1k281	Sodium propionate		1k281	Sodyum propiyonat	
f) substances for reduction of the contamination of feed by mycotoxins			f) yemdeki mikotoksin kirliliğinin azaltılmasına yönelik maddeler		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
1m588	Bentonite		1m588	Bentonit	
2. SENSORY ADDITIVES			2. DUYUSAL KATKI MADDELERİ		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler

ex2a	Astaxanthin	only when derived from organic sources, such as organic crustacean shells only in the feed ration for salmon and trout within the limit of their physiological needs if no astaxanthin derived from organic sources are available, astaxanthin from natural sources may be used such as Astaxanthin-rich <i>Phaffia rhodozyma</i>	ex2a	Astaksantin	yalnızca organik kabuklu hayvan kabukları gibi organik kaynaklardan elde edildiğinde sadece fizyolojik ihtiyaçları dahilinde somon ve alabalık yem rasyonunda Organik kaynaklardan elde edilen astaksantin mevcut değilse Astaksantin açısından zengin <i>Phaffia rhodozyma</i> gibi doğal kaynaklardan elde edilen astaksantin kullanılabilir.
ex2b	Flavouring compounds	only extracts from agricultural products, including Chestnut extract (<i>Castanea sativa</i> Mill.)	ex2b	Aroma verici bileşikler	yalnızca Kestane ekstraktı (<i>Castanea sativa</i> Mill.) dahil olmak üzere tarım ürünlerinden elde edilen ekstraktlar
3. NUTRITIONAL ADDITIVES a) <i>Vitamins, pro-vitamins and chemically well-defined substances having similar effect</i>			3. BESİN KATKI MADDELERİ a) <i>Benzer etkiye sahip vitaminler, pro-vitaminler ve kimyasal olarak iyi tanımlanmış maddeler</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
ex3a	Vitamins and Provitamins	derived from agricultural products if not available from agricultural products: — derived synthetically, only those identical to vitamins derived from agricultural products may be used for monogastric animals and aquaculture animals — derived synthetically, only vitamins A, D and E identical to vitamins derived from agricultural products may be used for ruminants; the use is subject to prior authorisation of the Member States based on the assessment of the possibility for organic ruminants to obtain the necessary quantities of the said vitamins through their feed rations	ex3a	Vitaminler ve Provitaminler	tarım ürünlerinden elde edilen Tarımsal ürünlerden sağlanamıyorsa: - Sentetik olarak türetilen, tek mideli hayvanlar ve su ürünleri yetiştiriciliği hayvanları için yalnızca tarım ürünlerinden elde edilen vitaminlerle aynı olanlar kullanılabilir. - sentetik olarak elde edilen, geniş getiren hayvanlar için yalnızca tarım ürünlerinden elde edilen vitaminlerle aynı olan A, D ve E vitaminleri kullanılabilir; kullanım, organik geniş getiren hayvanların yem tayınları yoluyla söz konusu vitaminlerden gerekli miktarlarda elde etme olasılığının değerlendirilmesine dayalı olarak Üye Devletlerin önceden iznine tabidir.
3a370	Taurine	only for cats and dogs not from synthetic origin, if available	3a370	Taurin	sadece kedi ve köpekler için mevcutsa sentetik kökenli olmayan
3a920	Betaine anhydrous	only for monogastric animals and fish from organic production; if not available, from natural origin	3a920	Betain susuz	yalnızca tek mideli hayvanlar ve organik üretimden elde edilen balıklar için; mevcut değilse doğal kökenli

b) Compounds of trace elements			b) Eser elementlerin bileşikleri		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
3b101	Iron(II) carbonate (siderite)		3b101	Demir(II) karbonat (siderit)	
3b103	Iron(II) sulphate monohydrate		3b103	Demir(II) sülfat monohidrat	
3b104	Iron(II) sulphate heptahydrate		3b104	Demir(II) sülfat heptahidrat	
3b201	Potassium iodide		3b201	Potasyum iyodür	
3b202	Calcium iodate, anhydrous		3b202	Kalsiyum iyodat, susuz	
3b203	Coated granulated calcium iodate anhydrous		3b203	Kaplamalı granüle kalsiyum iyodat susuz	
3b301	Cobalt(II) acetate tetrahydrate		3b301	Kobalt(II) asetat tetrahidrat	
3b302	Cobalt(II) carbonate		3b302	Kobalt(II) karbonat	
3b303	Cobalt(II) carbonate hydroxide (2:3) monohydrate		3b303	Kobalt(II) karbonat hidroksit (2:3) monohidrat	
3b304	Coated granulated cobalt(II) carbonate		3b304	Kaplamalı granüle kobalt(II) karbonat	
3b305	Cobalt(II) sulphate heptahydrate		3b305	Kobalt(II) sülfat heptahidrat	
3b402	Copper(II) carbonate dihydroxy monohydrate		3b402	Bakır(II) karbonat dihidroksi monohidrat	
3b404	Copper (II) oxide		3b404	Bakır (II) oksit	
3b405	Copper(II) sulphate pentahydrate		3b405	Bakır(II) sülfat pentahidrat	
3b409	Dicopper chloride trihydroxide		3b409	Dibakır klorür trihidroksit	
3b502	Manganese (II) oxide		3b502	Manganez (II) oksit	
3b503	Manganous sulfate, monohydrate		3b503	Mangan sülfat, monohidrat	
3b603	Zinc oxide		3b603	Çinko oksit	
3b604	Zinc sulphate heptahydrate		3b604	Çinko sülfat heptahidrat	
3b605	Zinc sulphate monohydrate		3b605	Çinko sülfat monohidrat	
3b609	Zinc chloride hydroxide monohydrate		3b609	Çinko klorür hidroksit monohidrat	
3b701	Sodium molybdate dihydrate		3b701	Sodyum molibdat dihidrat	
3b801	Sodium selenite		3b801	Sodyum selenit	

3b802	Coated granulated sodium selenite		3b802	Kaplamalı granüle sodyum selenit	
3b803	Sodium selenate		3b803	Sodyum selenat	
3b810	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3060, inactivated		3b810	Selenlenmiş maya, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3060, inaktive edilmiş	
3b811	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R397, inactivated		3b811	Selenlenmiş maya, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R397, inaktive edilmiş	
3b812	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3399, inactivated		3b812	Selenlenmiş maya, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> CNCM I-3399, inaktive edilmiş	
3b813	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R646, inactivated		3b813	Selenlenmiş maya, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R646, inaktive edilmiş	
3b817	Selenised yeast, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R645 inactivated		3b817	Selenlenmiş maya, <i>Saccharomyces cerevisiae</i> NCYC R645 inaktive edilmiş	
<i>c) Amino acids, their salts and analogues</i>			<i>c) Amino asitler, tuzları ve analogları</i>		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
3c3.5.1 and 3c352	L-histidine monohydrochloride monohydrate	produced through fermentation may be used in the feed ration for salmonids when the feed sources listed in point 3.1.3.3 of Part II of Annex II to Regulation (EU) 2018/848, do not provide a sufficient amount of histidine to meet the dietary needs of the fish	3c3.5.1 ve 3c352	L-histidin monohidroklorür monohidrat	Fermantasyon yoluyla üretilen (AB) 2018/848 Yönetmeliği Ek II, Kısım II, madde 3.1.3.3'te listelenen yem kaynaklarının balıkların beslenme ihtiyaçlarını karşılamak için yeterli miktarda histidin sağlamaması durumunda somon balığı yem rasyonunda kullanılabilir.
4. ZOOTECHNICAL ADDITIVES			4. ZOOTEKNİK KATKI MADDELERİ		
ID number or functional group	Name	Specific conditions and limits	Kimlik numarası veya fonksiyonel grup	Ad	Özel koşullar ve limitler
4a, 4b, 4c and 4d	Enzymes and microorganism		4a, 4b, 4c ve 4d	Enzimler ve mikroorganizma	
4d7 and 4d8	Ammonium chloride	only for cats	4d7 ve 4d8	Amonyum Klorür	sadece kediler için

ANNEX IV	EK IV
<p>Authorised products for cleaning and disinfection referred to in points (e), (f) and (g) of Article 24(1) of Regulation (EU) 2018/848</p>	<p>(AB) 2018/848 sayılı Tüzüğün 24(1) Maddesinin (e), (f) ve (g) bentlerinde atıfta bulunulan temizlik ve dezenfeksiyon için izinli ürünler</p>
<p>PART A Products for the cleaning and disinfection of ponds, cages, tanks, raceways, buildings or installations used for animal production</p>	<p>BÖLÜM A Hayvan üretimi için kullanılan havuzların, kafeslerin, tankların, sulukların, binaların veya tesislerin temizlenmesi ve dezenfeksiyonu için ürünler</p>
<p>PART B Products for the cleaning and disinfection of buildings and installations used for plant production, including for storage on an agricultural holding</p>	<p>BÖLÜM B Tarımsal bir işletmedeki depolama dahil olmak üzere, bitkisel üretim için kullanılan bina ve tesislerin temizlenmesi ve dezenfeksiyonu için ürünler</p>
<p>PART C Products for cleaning and disinfection in processing and storage facilities</p>	<p>BÖLÜM C İşleme ve depolama tesislerinde temizlik ve dezenfeksiyon için ürünler</p>
<p>PART D Products referred to in Article 12(1) of this Regulation</p>	<p>BÖLÜM D Bu Yönetmeliğin 12(1) Maddesinde atıfta bulunulan ürünler</p>
<p>The following products or products containing the following active substances as listed in Annex VII to Regulation (EC) No 889/2008 cannot be used as biocidal products:</p> <ul style="list-style-type: none"> — caustic soda; — caustic potash; — oxalic acid; — natural essences of plants with the exception of linseed oil, lavender oil and peppermint oil; — nitric acid; — phosphoric acid; — sodium carbonate; — copper sulphate; — potassium permanganate; — tea seed cake made of natural camelia seed; — humic acid; — peroxyacetic acids with the exception of peracetic acid. 	<p>889/2008 sayılı Tüzüğün (EC) Ek VII'sinde listelenen aşağıdaki ürünler veya aşağıdaki aktif maddeleri içeren ürünler biyosidal ürünler olarak kullanılamaz:</p> <ul style="list-style-type: none"> - kostik soda; - kostik potas; - oksalik asit; - keten tohumu yağı, lavanta yağı ve nane yağı hariç olmak üzere doğal bitki esansları; - nitrik asit; - fosforik asit; - sodyum karbonat; - bakır sülfat; - potasyum permanganat; - doğal kamelya tohumundan yapılmış çay tohumu keki; - hümik asit; - perasetik asit hariç peroksiasetik asitler.

ANNEX V

Authorised products and substances for use in the production of processed organic food and of yeast used as food or feed

PART A

Authorised food additives and processing aids referred to in point (a) of Article 24(2) of Regulation (EU) 2018/848

SECTION A1 – FOOD ADDITIVES, INCLUDING CARRIERS

The organic foodstuffs to which food additives may be added are within the limit of authorisations given in accordance with Regulation (EC) No 1333/2008.

The specific conditions and restrictions set out here are to be applied in addition to the conditions of the authorisations under Regulation (EC) No 1333/2008.

For the purpose of the calculation of the percentages referred to in Article 30(5) of Regulation (EU) 2018/848, food additives marked with an asterisk in the column of the code number shall be calculated as ingredients of agricultural origin.

Code	Name	Organic foodstuffs to which it may be added	Specific conditions and limits
E 153	Vegetable carbon	edible cheese rind of ashy goat cheese Morbier cheese	
E 160b(i)*	Annatto bixin	Red Leicester cheese Double Gloucester cheese Cheddar Mimolette cheese	
E 160b(ii)*	Annatto norbixin	Red Leicester cheese Double Gloucester cheese Cheddar Mimolette cheese	
E 170	Calcium carbonate	products of plant and animal origin	shall not be used for colouring or calcium enrichment of products

EK V

İşlenmiş organik gıda ve gıda veya yem olarak kullanılan maya üretiminde kullanılmak üzere izin verilen ürünler ve maddeler

BÖLÜM A

(AB) 2018/848 sayılı Tüzüğü'nün 24(2) Maddesinin (a) bendinde atıfta bulunulan izinli gıda katkı maddeleri ve işleme yardımcıları

BÖLÜM A1 - TAŞIYICILAR DA DAHİL OLMAK ÜZERE GIDA KATKI MADDELERİ

Gıda katkı maddelerinin eklenebileceği organik gıda maddeleri 1333/2008 sayılı Tüzük (EC) uyarınca verilen izinlerin sınırları dahilindedir.

Burada belirtilen özel koşullar ve kısıtlamalar, (AT) 1333/2008 sayılı Tüzük uyarınca verilen izinlerin koşullarına ek olarak uygulanacaktır.

(AB) 2018/848 sayılı Tüzüğü'nün 30(5) Maddesinde atıfta bulunulan yüzdelerin hesaplanması amacıyla, kod numarası sütununda yıldız işareti ile işaretlenmiş gıda katkı maddeleri tarımsal kökenli bileşenler olarak hesaplanacaktır.

Kod	Ad	Eklenebileceği organik gıda maddeleri	Özel koşullar ve limitler
E 153	Bitkisel karbon	yenilebilir peynir, küllü keçi peyniri kabuğu Morbier peyniri	
E 160b(i)*	Annatto biksin	Kırmızı Leicester peyniri Çift Gloucester peyniri Çedar Mimolet peyniri	
E 160b(ii)*	Annatto norbiksin	Kırmızı Leicester peyniri Çift Gloucester peyniri Çedar Mimolet peyniri	
E 170	Kalsiyum karbonat	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	Ürünlerin renklendirilmesi veya kalsiyumla zenginleştirilmesi amacıyla kullanılmayacaktır.

E 220	Sulphur dioxide	fruit wines (wine made from fruits other than grapes, including cider and perry) and mead with and without added sugar	100 mg/l (maximum levels available from all sources, expressed as SO ₂ in mg/l)	E 220	Kükürt dioksit	meyve şarapları (elma şarabı ve armut şarabı da dahil olmak üzere üzüm dışındaki meyvelerden yapılan şarap) ve şeker ilaveli veya ilavesiz bal likörü	100 mg/l (tüm kaynaklardan elde edilebilen maksimum seviyeler, mg/l cinsinden SO ₂ olarak ifade edilir)
E 223	Sodium metabisulphite	crustaceans		E 223	Sodyum metabisülfid	kabuklular	
E 224	Potassium metabisulphite	fruit wines (wine made from fruits other than grapes, including cider and perry) and mead with and without added sugar	100 mg/l (maximum levels available from all sources, expressed as SO ₂ in mg/l)	E 224	Potasyum metabisülfid	meyve şarapları (elma şarabı ve armut şarabı da dahil olmak üzere üzüm dışındaki meyvelerden yapılan şarap) ve şeker ilaveli veya ilavesiz bal likörü	100 mg/l (tüm kaynaklardan elde edilebilen maksimum seviyeler, mg/l cinsinden SO ₂ olarak ifade edilir)
E 250	Sodium nitrite	meat products	may only be used, if it has been demonstrated to the satisfaction of the competent authority that no technological alternative, giving the same guarantees and/or allowing to maintain the specific features of the product, is available not in combination with E252 maximum ingoing amount expressed as NaNO ₂ : 80 mg/ kg, maximum residual amount expressed as NaNO ₂ : 50 mg/kg	E 250	Sodyum nitrat	et ürünleri	yalnızca, aynı garantileri veren ve/veya ürünün belirli özelliklerini korumaya izin veren teknolojik bir alternatifin mevcut olmadığı yetkili makamın tatmin edilmesi için gösterilmişse kullanılabilir E252 ile kombinasyon halinde değil NaNO ₂ olarak ifade edilen maksimum giren miktar: 80 mg/kg, NaNO ₂ olarak ifade edilen maksimum kalıntı miktarı: 50 mg/kg

E 252	Potassium nitrate	meat products	may only be used, if it has been demonstrated to the satisfaction of the competent authority that no technological alternative, giving the same guarantees and/or allowing to maintain the specific features of the product, is available not in combination with E252 maximum ingoing amount expressed as NaNO ₂ : 80 mg/ kg, maximum residual amount expressed as NaNO ₂ : 50 mg/kg	E 252	Potasyum nitrat	et ürünleri	yalnızca, aynı garantileri veren ve/veya ürünün belirli özelliklerini korumaya izin veren teknolojik bir alternatifin mevcut olmadığı yetkili makamın tatmin edilmesi için gösterilmişse kullanılabilir E252 ile kombinasyon halinde değil NaNO ₂ olarak ifade edilen maksimum giren miktar: 80 mg/kg, NaNO ₂ olarak ifade edilen maksimum kalıntı miktarı: 50 mg/kg
E 270	Lactic acid	products of plant and animal origin		E 270	Laktik asit	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	
E 290	Carbon dioxide	products of plant and animal origin		E 290	Karbon dioksit	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	
E 296	Malic acid	products of plant origin		E 296	Malik asit	bitkisel kökenli ürünler	
E 300	Ascorbic acid	products of plant origin meat products		E 300	Askorbik asit	bitkisel kökenli ürünler et ürünleri	
E 301	Sodium ascorbate	meat products	may only be used in connection with nitrates and nitrites	E 301	Sodyum askorbat	et ürünleri	yalnızca nitratlar ve nitritler ile bağlantılı olarak kullanılabilir
E 306*	Tocopherol-rich extract	products of plant and animal origin	antioxidant	E 306*	Tokoferol açısından zengin ekstrakt	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	antioksidan
E 322*	Lecithins	products of plant origin milk products	only from organic production	E 322*	Lesitinler	bitkisel kökenli ürünler süt ürünleri	sadece organik üretimden
E 325	Sodium lactate	products of plant origin milk-based and meat products		E 325	Sodyum laktat	bitkisel kökenli ürünler süt bazlı ve et ürünleri	
E 330	Citric acid	products of plant and animal origin		E 330	Sitrik asit	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	
E 331	Sodium citrates	products of plant and animal origin		E 331	Sodyum sitratlar	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	
E 333	Calcium citrates	products of plant origin		E 333	Kalsiyum sitratlar	bitkisel kökenli ürünler	
E 334	Tartaric acid (L(+)-)	products of plant origin mead		E 334	Tartarik asit (L(+)-)	bitkisel kökenli ürünler bal likörü	

E 335	Sodium tartrates	products of plant origin		E 335	Sodyum tartratlar	bitkisel kökenli ürünler	
E 336	Potassium tartrates	products of plant origin		E 336	Potasyum tartaratlar	bitkisel kökenli ürünler	
E 341(i)	Monocalcium phosphate	self-raising flour	raising agent	E 341(i)	Monokalsiyum fosfat	kendi kendine kabaran un	yetiştirme ajanı
E 392*	Extracts of Rosemary	products of plant and animal origin	only from organic production	E 392*	Biberiye özleri	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	sadece organik üretimden
E 400	Alginic acid	products of plant origin milk products		E 400	Aljinik asit	bitkisel kökenli ürünler süt ürünleri	
E 401	Sodium alginate	products of plant origin milk products sausages based on meat		E 401	Sodyum aljinat	bitkisel kökenli ürünler süt ürünleri et bazlı soslar	
E 402	Potassium alginate	products of plant origin milk products		E 402	Potasyum aljinat	bitkisel kökenli ürünler süt ürünleri	
E 406	Agar	products of plant origin milk-based products and meat products		E 406	Ağar	bitkisel kökenli ürünler süt bazlı ürünler ve et ürünleri	
E 407	Carrageenan	products of plant origin milk-based products		E 407	Karajenan	bitkisel kökenli ürünler süt bazlı ürünler	
E 410*	Locust bean gum	products of plant and animal origin	only from organic production	E 410*	Keçiboynuzu sakızı	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	sadece organik üretimden
E 412*	Guar gum	products of plant and animal origin	only from organic production	E 412*	Guar sakızı	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	sadece organik üretimden
E 414*	Arabic gum	products of plant and animal origin	only from organic production	E 414*	Arap sakızı	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	sadece organik üretimden
E 415	Xanthan gum	products of plant and animal origin		E 415	Ksantan sakızı	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	
E 417	Tara gum	products of plant and animal origin	thickener only from organic production	E 417	Tara sakızı	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	koyulaştırıcı sadece organik üretimden
E 418	Gellan gum	products of plant and animal origin	high-acyl form only only from organic production, applicable as of 1 January 2026	E 418	Gellan sakızı	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	yalnızca yüksek asil formu yalnızca organik üretimden, 1 Ocak 2026'dan itibaren geçerli

E 422	Glycerol	plant extracts flavourings	only from plant origin solvent and carrier in plant extracts and flavourings humectant in gel capsules surface coating of tablets only from organic production	E 422	Gliserol	bitki özleri tatlandırıcılar	sadece bitki kökenli bitki ekstraktlarında ve tatlandırıcılarda çözücü ve taşıyıcı jel kapsüllerde nemlendirici tabletlerin yüzey kaplaması sadece organik üretimden
E 440(i)*	Pectin	products of plant origin milk-based products		E 440(i)*	Pektin	bitkisel kökenli ürünler süt bazlı ürünler	
E 460	Cellulose	gelatine		E 460	Selüloz	jelatin	
E 464	Hydroxypropyl methyl cellulose	products of plant and animal origin	encapsulation material for capsules	E 464	Hidroksipropil metilselüloz	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	kapsüller için kapsülleme malzemesi
E 500	Sodium carbonates	products of plant and animal origin		E 500	Sodyum karbonatlar	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	
E 501	Potassium carbonates	products of plant origin		E 501	Potasyum karbonatlar	bitkisel kökenli ürünler	
E 503	Ammonium carbonates	products of plant origin		E 503	Amonyum karbonatlar	bitkisel kökenli ürünler	
E 504	Magnesium carbonates	products of plant origin		E 504	Magnezyum karbonatlar	bitkisel kökenli ürünler	
E 509	Calcium chloride	Milk-based products	coagulation agent	E 509	Kalsiyum klorür	Süt bazlı ürünler	pıhtılaşma maddesi
E 516	Calcium sulphate	products of plant origin	carrier	E 516	Kalsiyum sülfat	bitkisel kökenli ürünler	taşıyıcı
E 524	Sodium hydroxide	Laugengebäck flavourings	surface treatment acidity regulator	E 524	Sodyum hidroksit	Laugengebäck tatlandırıcılar	yüzey işleme asitlik düzenleyici
E 551	Silicon dioxide	cocoa, herbs and spices in dried powdered form flavourings propolis	for cocoa, only for use in automated dispensing ma- chines	E 551	Silikon dioksit	kurutulmuş toz halinde kakao, otlar ve baharatlar tatlandırıcılar propolis	kakao için, yalnızca otomatik dağıtım makinelerinde kullanım için
E 553b	Talc	products of plant origin sausages based on meat	For sausages based on meat, only surface treatment	E 553b	Talc	bitkisel kökenli ürünler et bazlı soslar	Et bazlı soslar için sadece yüzey işlemi
E 901	Beeswax	confectionery	glazing agent only from organic production	E 901	Balmumu	şekerleme	cam takma acentası sadece organik üretimden

E 903	Carnauba wax	confectionery citrus fruit	glazing agent mitigating method for mandatory extreme cold treatment of fruit as a mandatory quarantine measure against harmful organisms in accordance with Commission Implementing Directive (EU) 2017/1279 ⁽¹⁾ only from organic production	E 903	Karnauba mumu	şekerleme narenciye	camlama maddesi 2017/1279(1) sayılı Komisyon Uygulama Direktifi (AB) uyarınca zararlı organizmalara karşı zorunlu karantina önlemi olarak meyvelerin zorunlu aşırı soğuk muamelesi için hafifletici yöntem sadece organik üretimden
E 938	Argon	products of plant and animal origin		E 938	Argon	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	
E 939	Helium	products of plant and animal origin		E 939	Helyum	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	
E 941	Nitrogen	products of plant and animal origin		E 941	Azot	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	
E 948	Oxygen	products of plant and animal origin		E 948	Oksijen	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	
E 968	Erythritol	products of plant and animal origin	only from organic production without using ion exchange technology	E 968	Eritritol	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	İyon değiştirme teknolojisi kullanılmadan yalnızca organik üretimden
⁽¹⁾ Commission Implementing Directive (EU) 2017/1279 of 14 July 2017 amending Annexes I to V to Council Directive 2000/29/EC on protective measures against the introduction into the Community of organisms harmful to plants or plant products and against their spread within the Community (OJ L 184, 15.7.2017, p. 33).				⁽¹⁾ Bitkilere veya bitkisel ürünlere zararlı organizmaların Topluluğa girişine ve Topluluk içinde yayılmasına karşı koruyucu önlemlere ilişkin 2000/29/AT sayılı Konsey Direktifinin I ila V sayılı Eklerini tadil eden 14 Temmuz 2017 tarihli ve 2017/1279 sayılı Komisyon Uygulama Direktifi (AB) (OJ L 184, 15.7.2017, s. 33).			
SECTION A2 – PROCESSING AIDS AND OTHER PRODUCTS, WHICH MAY BE USED FOR PROCESSING OF INGREDIENTS OF AGRICULTURAL ORIGIN FROM ORGANIC PRODUCTION				BÖLÜM A2 - ORGANİK ÜRETİMDEN ELDE EDİLEN TARIMSAL KÖKENLİ MADDELERİN İŞLENMESİNDE KULLANILABİLECEK İŞLEME YARDIMCILARI VE DİĞER ÜRÜNLER			
The specific conditions and restrictions set out here are to be applied in addition to the conditions of the authorisations under Regulation (EC) No 1333/2008.				Burada belirtilen özel koşullar ve kısıtlamalar, 1333/2008 sayılı Tüzük (EC) kapsamındaki izinlerin koşullarına ek olarak uygulanacaktır.			

Name	Only authorised for the processing of the following organic foodstuffs	Specific conditions and limits	Ad	Sadece aşağıdaki organik gıda maddelerinin işlenmesi için yetkilendirilmiştir	Özel koşullar ve limitler
Water	products of plant and animal origin	drinking water within the meaning of Council Directive 98/83/EC ⁽¹⁾	su	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	Konsey Direktifi 98/83/EC(1) kapsamında içme suyu
Calcium chloride	products of plant origin sausages based on meat	coagulation agent	Kalsiyum klorür	bitkisel kökenli ürünler et bazlı sosisler	pıhtılaşma maddesi
Calcium carbonate	products of plant origin		Kalsiyum karbonat	bitkisel kökenli ürünler	
Calcium hydroxide	products of plant origin		Kalsiyum hidroksit	bitkisel kökenli ürünler	
Calcium sulfate	products of plant origin	coagulation agent	Kalsiyum sülfat	bitkisel kökenli ürünler	pıhtılaşma maddesi
Magnesium chloride (or nigari)	products of plant origin	coagulation agent	Magnezyum klorür (veya nigari)	bitkisel kökenli ürünler	pıhtılaşma maddesi
Potassium carbonate	grapes	drying agent	Potasyum karbonat	üzüm	Kurutma malzemesi
Sodium carbonate	products of plant and animal origin		Sodyum karbonat	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	
Lactic acid	cheese	for the regulation of the pH of the brine bath in cheese production	Laktik asit	peynir	peynir üretiminde salamura banyosunun pH'nın düzenlenmesi için
L(+)-lactic acid from fermentation	plant protein extracts		Fermantasyondan L(+)-laktik asit	bitki proteini özleri	
Citric acid	products of plant and animal origin		Sitrik asit	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	
Sodium hydroxide	Sugar(s) oil from plant origin excluding olive oil plant protein extracts		Sodyum hidroksit	Şeker(ler) zeytinyağı hariç bitkisel kökenli yağlar bitki proteini özleri	
Sulphuric acid	Gelatine sugar(s)		Sülfürik asit	Jelatin şeker(ler)	

Hop extract	products of plant origin	only for antimicrobial purposes from organic production, if available	Şerbetçiotu özü	bitkisel kökenli ürünler	yalnızca antimikrobiyal amaçlar için Varsa organik üretimden
Pine rosin extract	products of plant origin	only for antimicrobial purposes from organic production, if available	Çam reçinesi özü	bitkisel kökenli ürünler	yalnızca antimikrobiyal amaçlar için Varsa organik üretimden
Hydrochloric acid	gelatin Gouda-, Edam and Maasdammer cheeses, Boerenkaas, Friese and Leidse Nagelkaas	gelatine production in compliance with Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council ⁽²⁾ for the regulation of the pH of the brine bath in the processing of cheeses	Hidroklorik asit	Jelatin Gouda-, Edam ve Maasdammer peynirleri, Boerenkaas, Friese ve Leidse Nagelkaas	Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin (EC) 853/2004 Sayılı Yönetmeliğine uygun jelatin üretimi ⁽²⁾ peynirlerin işlenmesinde salamura banyosunun pH'ının düzenlenmesi için
Ammonium hydroxide	gelatin	gelatine production in compliance with Regulation (EC) No 853/2004	Amonyum hidroksit	Jelatin	853/2004 Sayılı Yönetmeliğe (EC) uygun jelatin üretimi
Hydrogen peroxide	gelatin	gelatine production in compliance with Regulation (EC) No 853/2004	Hidrojen peroksit	Jelatin	853/2004 Sayılı Yönetmeliğe (EC) uygun jelatin üretimi
Carbon dioxide	products of plant and animal origin		Karbon dioksit	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	
Nitrogen	products of plant and animal origin		Azot	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	
Ethanol	products of plant and animal origin	Solvent	Etanol	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	Çözücü
Tannic acid	products of plant origin	filtration aid	TANIK asit	bitkisel kökenli ürünler	filtreleme yardımı
Egg white albumin	products of plant origin		Yumurta beyazı albümini	bitkisel kökenli ürünler	
Casein	products of plant origin		Kazein	bitkisel kökenli ürünler	
Gelatin	products of plant origin		Jelatin	bitkisel kökenli ürünler	
Isinglass	products of plant origin		Isinglass	bitkisel kökenli ürünler	
Vegetable oils	products of plant and animal origin	greasing, releasing or antifoaming agent only from organic production	Bitkisel yağlar	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	yağlama, ayırıcı veya köpük önleyici madde sadece organik üretimden
Silicon dioxide gel or colloidal solution	products of plant origin		Silikon dioksit jeli veya kolloidal çözelti	bitkisel kökenli ürünler	
Activated carbon (CAS-7440- 44-0)	products of plant and animal origin		Aktif karbon (CAS-7440-44-0)	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler	

Talc	products of plant origin	in compliance with the specific purity criteria for food additive E 553b	Talc	bitkisel ürünler	kökenli	Gıda katkı maddesi E 553b için özel saflık kriterlerine uygundur
Bentonite	products of plant origin	sticking agent for mead	Bentonit	bitkisel ürünler	kökenli	bal likörü için yapıştırma maddesi
Cellulose	products of plant origin		Selüloz	bitkisel ürünler	kökenli	
Diatomaceous earth	products of plant origin		Silisli toprak	bitkisel ürünler	kökenli	
Perlite	products of plant origin		Perlit	bitkisel ürünler	kökenli	
Hazelnut shells	products of plant origin		Fındık kabukları	bitkisel ürünler	kökenli	
Rice meal	products of plant origin		Pirinç unu	bitkisel ürünler	kökenli	
Beeswax	products of plant origin	releasing agent only from organic production	Balmumu	bitkisel ürünler	kökenli	serbest bırakma ajanı sadece organik üretimden
Carnauba wax	products of plant origin	releasing agent only from organic production	Karnauba mumu	bitkisel ürünler	kökenli	serbest bırakma ajanı sadece organik üretimden
Acetic acid/ vinegar	products of plant origin	only from organic production from natural fermentation	Asetik asit/sirke	bitkisel ürünler	kökenli	sadece organik üretimden doğal fermentasyondan
Thiamin hydrochloride	fruit wines, cider, perry and mead		Tiamin hidroklorür	meyve şarapları, elma şarabı, armut ve bal likörü		
Diammonium phosphate	fruit wines, cider, perry and mead		Diamonyum fosfat	meyve şarapları, elma şarabı, armut ve bal likörü		
Wood fibre	products of plant and animal origin	the source of timber should be restricted to certified, sustainably harvested wood wood used must not contain toxic components (post-harvest treatment, naturally occurring toxins or toxins from micro-organisms)	Ahşap lifi	bitkisel ve hayvansal kökenli ürünler		Kereste kaynağı sertifikalı, sürdürülebilir şekilde hasat edilmiş ahşapla sınırlandırılmalıdır Kullanılan ahşap toksik bileşenler içermemelidir (hasat sonrası işlemler, doğal olarak oluşan toksinler veya mikroorganizmalardan kaynaklanan toksinler)
(1) Council Directive 98/83/EC of 3 November 1998 on the quality of water intended for human consumption (OJ L 330, 5.12.1998, p. 32). (2) Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 laying down specific hygiene rules for food of animal origin (OJ L 139, 30.4.2004, p. 55)			(1) İnsani tüketim amaçlı suyun kalitesine ilişkin 3 Kasım 1998 tarih ve 98/83/EC sayılı Konsey Direktifi (OJ L 330, 5.12.1998, s. 32). (2) Hayvansal gıdalar için özel hijyen kurallarını belirleyen 29 Nisan 2004 tarihli ve 853/2004/EC sayılı Avrupa Parlamentosu ve Konsey Yönetmeliği (OJ L 139, 30.4.2004, s. 55)			

PART B				BÖLÜM B			
Authorised non-organic agricultural ingredients to be used for the production of processed organic food referred to in point (b) of Article 24(2) of Regulation (EU) 2018/848				(AB) 2018/848 sayılı Tüzüğün 24(2) Maddesinin (b) bendinde atıfta bulunulan işlenmiş organik gıda üretiminde kullanılacak izinli organik olmayan tarımsal bileşenler			
Name		Specific conditions and limits		Ad		Özel koşullar ve limitler	
Alga Arame (<i>Eisenia bicyclis</i>), unprocessed as well as products of first-stage processing directly related to this alga				Alg Arame (Eisenia bicyclis), işlenmemiş ve bu alg ile doğrudan ilgili olan birinci aşama işleme ürünleri			
Alga Hijiki (<i>Hizikia fusiforme</i>), unprocessed as well as products of first-stage processing directly related to this alga				Alg Hijiki (Hizikia fusiforme), işlenmemiş ve bu algile doğrudan ilgili birinci aşama işleme ürünleri			
Bark of the Pau d'arco tree <i>Handroanthus impetiginosus</i> ('lapacho')		only for use in Kombucha and tea mixtures		Pau d'arco ağacının kabuğu <i>Handroanthus impetiginosus</i> ('lapacho')		sadece Kombucha ve çay karışımlarında kullanım için	
Casings		from natural raw materials of animal or from plant origin material		Kılıflar		hayvansal veya bitkisel kaynaklı doğal hammaddelerden	
Gelatin		from other sources than porcine		Jelatin		domuz eti dışındaki kaynaklardan	
Milk mineral powder/liquid		only when used for its sensory function to replace wholly or partly sodium chloride		Süt mineral tozu/sıvı		yalnızca sodyum klorürün tamamen veya kısmen yerini almak üzere duyuşal işlevi için kullanıldığında	
Wild fishes and wild aquatic animals, unprocessed as well as products derived therefrom by processes		only from fisheries that have been certified as sustainable under a scheme recognised by the competent authority in line with the principles laid down in Regulation (EU) No 1380/2013, in accordance with point 3.1.3.1(c) of Part III of Annex II to Regulation (EU) 2018/848 only when not available in organic aquaculture		İşlenmemiş yabani balıklar ve yabani su hayvanları ile bunlardan işlemlerle elde edilen ürünler		yalnızca Ek II, Kısım III, 3.1.3.1(c) maddesi uyarınca 1380/2013 Sayılı Tüzük (AB)'de belirtilen ilkeler doğrultusunda yetkili makam tarafından tanınan bir program kapsamında sürdürülebilir olarak sertifikalandırılmış balıkçılıktan Düzenleme (AB) 2018/848'e göre yalnızca organik su ürünleri yetiştiriciliğinde mevcut olmadığında	
PART C				BÖLÜM C			
Authorised processing aids and other products for the production of yeast and yeast products referred to in point (c) of Article 24(2) of Regulation (EU) 2018/848				(2018/848 sayılı Tüzüğün (AB) 24(2) Maddesinin (c) bendinde atıfta bulunulan maya ve maya ürünlerinin üretimi için izin verilen işleme yardımcıları ve diğer ürünler			
Name	Primary yeast	Yeast production confection/formulation	Specific conditions and limits	Ad	Birincil maya	Maya üretimi konfeksiyon/formülasyon	Özel koşullar ve limitler

Calcium chloride	X			Kalsiyum klorür	X		
Carbon dioxide	X	X		Karbon dioksit	X	X	
Citric acid	X		for the regulation of the pH in yeast production	Sitrik asit	X		maya üretiminde pH'ın düzenlenmesi için
Lactic acid	X		for the regulation of the pH in yeast production	Laktik asit	X		maya üretiminde pH'ın düzenlenmesi için
Nitrogen	X	X		Azot	X	X	
Oxygen	X	X		Oksijen	X	X	
Potato starch	X	X	for filtering only from organic production	Patates nişastası	X	X	filtreleme için sadece organik üretimden
Sodium carbonate	X	X	for the regulation of the pH	Sodyum karbonat	X	X	pH'ın düzenlenmesi için
Vegetable oils	X	X	greasing, releasing or anti-foaming agent only from organic production	Bitkisel yağlar	X	X	yağlayıcı, ayırıcı veya köpük önleyici madde sadece organik üretimden
PART D Authorised products and substances for the production and conservation of organic grapevine products of the wine sector referred to in point 2.2 of Part VI of Annex II to Regulation (EU) 2018/848				BÖLÜM D 2018/848 sayılı Tüzük (AB) Ek II Kısım VI madde 2.2'de atıfta bulunulan şarap sektörünün organik asma ürünlerinin üretimi ve muhafazası için izinli ürünler ve maddeler			
Name	ID numbers	References in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2019/934	Specific conditions and limits	Ad	kimlik numaraları	2019/934 sayılı Yetkilendirilmiş Tüzük (AB) Ek I'deki Referanslar	Özel koşullar ve limitler
Air		Part A, Table 1, points 1 and 8		Hava		Bölüm A, Tablo 1, 1. ve 8. noktalar	
Gaseous oxygen	E 948 CAS 17778-80-2	Part A, Table 1, point 1 Part A, Table 2, point 8.4		Gaz halindeki oksijen	E 948 CAS 17778-80-2	Bölüm A, Tablo 1, nokta 1 Bölüm A, Tablo 2, nokta 8.4	
Argon	E 938 CAS 7440-37-1	Part A, Table 1, point 4 Part A, Table 2, point 8.1	may not be used for bubbling	Argon	E 938 CAS 7440-37-1	Bölüm A, Tablo 1, nokta 4 Bölüm A, Tablo 2, nokta 8.1	köpürtmek için kullanılamaz

Nitrogen	E 941 CAS 7727-37-9	Part A, Table 1, points 4, 7 and 8 Part A, Table 2, point 8.2		Azot	E 941 CAS 7727-37-9	Bölüm A, Tablo 1, 4, 7 ve 8. noktalar Bölüm A, Tablo 2, nokta 8.2	
Carbon dioxide	E 290 CAS 124-38-9	Part A, Table 1, points 4 and 8 Part A, Table 2, point 8.3		Karbon dioksit	E 290 CAS 124-38-9	Bölüm A, Tablo 1, 4. ve 8. noktalar Bölüm A, Tablo 2, nokta 8.3	
Pieces of oak wood		Part A, Table 1, point 11		Meşe ağacı parçaları		Bölüm A, Tablo 1, nokta 11	
Tartaric acid (L(+)-)	E 334 CAS 87-69-4	Part A, Table 2, point 1.1		Tartarik asit (L(+)-)	E 334 CAS 87-69-4	Bölüm A, Tablo 2, nokta 1.1	
Lactic acid	E 270	Part A, Table 2, point 1.3		Laktik asit	E 270	Bölüm A, Tablo 2, nokta 1.3	
Potassium L(+)-tartrate	E 336 (ii) CAS 921- 53-9	Part A, Table 2, point 1.4		Potasyum L(+)-tartarat	E 336 (ii) CAS 921- 53-9	Bölüm A, Tablo 2, nokta 1.4	
Potassium bicarbonate	E 501 (ii) CAS 298-14-6	Part A, Table 2, point 1.5		Potasyum bikarbonat	E 501 (ii) CAS 298-14-6	Bölüm A, Tablo 2, nokta 1.5	
Calcium carbonate	E 170 CAS 471-34-1	Part A, Table 2, point 1.6		Kalsiyum karbonat	E 170 CAS 471-34-1	Bölüm A, Tablo 2, nokta 1.6	
Calcium sulphate	E 516	Part A, Table 2, point 1.8		Kalsiyum sülfat	E 516	Bölüm A, Tablo 2, nokta 1.8	
Sulphur dioxide	E 220 CAS 7446-09-5	Part A, Table 2, point 2.1	the maximum sulphur dioxide content shall not exceed 100 milligrams per litre for red wines as referred to in point A.1.(a) of Part B of	Kükürt dioksit	E 220 CAS 7446-09-5	Bölüm A, Tablo 2, nokta 2.1	2019/934 sayılı Yetkilendirilmiş Tüzük (AB) Ek I Kısım B madde A.1.(a)'da atıfta bulunulan ve kalıntı şeker seviyesi litre
Potassium bisulphite	E 228 CAS 7773-03-7	Part A, Table 2, point 2.2		Potasyum bisülfid	E 228 CAS 7773-03-7	Bölüm A, Tablo 2, nokta 2.2	

Potassium metabisulphite	E 224 CAS 16731-55-8	Part A, Table 2, point 2.3	Annex I to Delegated Regulation (EU) 2019/934 and with a residual sugar level lower than 2 grams per litre the maximum sulphur dioxide content shall not exceed 150 milligrams per litre for white and rosé wines as referred to in point A.1.(b) of Part B of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2019/934 and with a residual sugar level lower than 2 grams per litre for all other wines, the maximum sulphur dioxide content applied in accordance with Part B of Annex I to Delegated Regulation (EU) 2019/934 shall be reduced by 30 milligrams per litre	Potasyum metabisülfıt	E 224 CAS 16731-55-8	Bölüm A, Tablo 2, nokta 2.3	başına 2 gramdan düşük olan kırmızı şaraplar için maksimum kükürt dioksit içeriği litre başına 100 miligramı aşmayacaktır 2019/934 sayılı Yetkilendirilmiş Tüzük (AB) Ek I Kısım B'nin A.1.(b) bendinde atıfta bulunulan beyaz ve roze şaraplar için maksimum kükürt dioksit içeriği litre başına 150 miligramı geçmemelidir ve artık şeker seviyesi litre başına 2 gramdan düşük olmalıdır diğer tüm şaraplar için, 2019/934 sayılı Yetkilendirilmiş Tüzük (AB) Ek I Bölüm B uyarınca uygulanan azami kükürt dioksit içeriği litre başına 30 miligram azaltılacaktır
L ascorbic acid	E 300	Part A, Table 2, point 2.6		L askorbik asit	E 300	Bölüm A, Tablo 2, nokta 2.6	
Charcoal for oenological use		Part A, Table 2, point 3.1		Önolojik kullanım için kömür		Bölüm A, Tablo 2, nokta 3.1	
Diammonium hydrogen phosphate	E 342 CAS 7783-28-0	Part A, Table 2, point 4.2		Diamonyum hidrojen fosfat	E 342 CAS 7783-28-0	Bölüm A, Tablo 2, nokta 4.2	
Thiamine hydrochloride	CAS 67-03-8	Part A, Table 2, point 4.5		Tiamin hidroklorür	CAS 67-03-8	Bölüm A, Tablo 2, madde 4.5	
Yeast autolysates		Part A, Table 2, point 4.6		Maya otolizleri		Bölüm A, Tablo 2, nokta 4.6	
Yeast cell walls		Part A, Table 2, point 4.7		Maya hücre duvarları		Bölüm A, Tablo 2, madde 4.7	

Inactivated yeasts		Part A, Table 2, point 4.8 Part A, Table 2, point 10.5 Part A, Table 2, point 11.5		İnaktif mayalar		Bölüm A, Tablo 2, madde 4.8 Bölüm A, Tablo 2, nokta 10.5 Bölüm A, Tablo 2, nokta 11.5	
Edible gelatine	CAS 9000-70-8	Part A, Table 2, point 5.1	derived from organic raw material if available	Yenilebilir jelatin	CAS 9000-70-8	Bölüm A, Tablo 2, nokta 5.1	Varsa organik hammaddeden elde edilen
Wheat protein		Part A, Table 2, point 5.2	derived from organic raw material if available	Buğday proteini		Bölüm A, Tablo 2, nokta 5.2	Varsa organik hammaddeden elde edilen
Peas protein		Part A, Table 2, point 5.3	derived from organic raw material if available	Bezelye proteini		Bölüm A, Tablo 2, nokta 5.3	Varsa organik hammaddeden elde edilen
Potatoes protein		Part A, Table 2, point 5.4	derived from organic raw material if available	Patates proteini		Bölüm A, Tablo 2, nokta 5.4	Varsa organik hammaddeden elde edilen
Isinglass		Part A, Table 2, point 5.5	derived from organic raw material if available	Isinglass		Bölüm A, Tablo 2, nokta 5.5	Varsa organik hammaddeden elde edilen
Casein	CAS 9005-43-0	Part A, Table 2, point 5.6	derived from organic raw material if available	Kazein	CAS 9005-43-0	Bölüm A, Tablo 2, nokta 5.6	Varsa organik hammaddeden elde edilen
Potassium caseinates	CAS 68131-54-4	Part A, Table 2, point 5.7		Potasyum kazeinatlar	CAS 68131-54-4	Bölüm A, Tablo 2, nokta 5.7	
Egg albumin	CAS 9006-59-1	Part A, Table 2, point 5.8	derived from organic raw material if available	Yumurta albümini	CAS 9006-59-1	Bölüm A, Tablo 2, nokta 5.8	Varsa organik hammaddeden elde edilen
Bentonite	E 558	Part A, Table 2, point 5.9		Bentonit	E 558	Bölüm A, Tablo 2, nokta 5.9	
Silicon dioxide (gel or colloidal solution)	E 551	Part A, Table 2, point 5.10		Silikon dioksit (jel veya koloidal çözelti)	E 551	Bölüm A, Tablo 2, madde 5.10	
Tannins		Part A, Table 2, point 5.12 Part A, Table 2, point 6.4	derived from organic raw material if available	tanenler		Bölüm A, Tablo 2, nokta 5.12 Bölüm A, Tablo 2, madde 6.4	Varsa organik hammaddeden elde edilen
Chitosan derived from <i>Aspergillus niger</i>	CAS 9012-76-4	Part A, Table 2, point 5.13 Part A, Table 2, point 10.3		Aspergillus niger'den elde edilen kitosan	CAS 9012-76-4	Bölüm A, Tablo 2, nokta 5.13 Bölüm A, Tablo 2, nokta 10.3	
Yeast protein extracts		Part A, Table 2, point 5.15	derived from organic raw material if available	Maya proteini ekstraktları		Bölüm A, Tablo 2, madde 5.15	Varsa organik hammaddeden elde edilen
Potassium alginate	E 402 CAS 9005-36-1	Part A, Table 2, point 5.18		Potasyum aljinat	E 402 CAS 9005-36-1	Bölüm A, Tablo 2, nokta 5.18	

Potassium hydrogen tartrate	E336(i) CAS 868-14-4	Part A, Table 2, point 6.1		Potasyum hidrojen tartrat	E336(i) CAS 868-14-4	Bölüm A, Tablo 2, madde 6.1	
Citric acid	E 330	Part A, Table 2, point 6.3		Sitrik asit	E 330	Bölüm A, Tablo 2, madde 6.3	
Metatartaric acid	E 353	Part A, Table 2, point 6.7		Metatartarik asit	E 353	Bölüm A, Tablo 2, nokta 6.7	
Gum arabic	E 414 CAS 9000-01-5	Part A, Table 2, point 6.8	derived from organic raw material if available	Arap sakızı	E 414 CAS 9000-01-5	Bölüm A, Tablo 2, madde 6.8	Varsa organik hammaddeden elde edilen
Yeast mannoproteins		Part A, Table 2, point 6.10		Maya mannoproteinleri		Bölüm A, Tablo 2, madde 6.10	
Pectin lyases	CE 4.2.2.10	Part A, Table 2, point 7.2	only for oenological purposes in clarification	Pektin liyazları	CE 4.2.2.10	Bölüm A, Tablo 2, nokta 7.2	açıklama amacıyla sadece önolojik amaçlar için
Pectin methylesterase	CE 3.1.1.11	Part A, Table 2, point 7.3	only for oenological purposes in clarification	Pektin metilesteraz	CE 3.1.1.11	Bölüm A, Tablo 2, nokta 7.3	açıklama amacıyla sadece önolojik amaçlar için
Polygalacturonase	CE 3.2.1.15	Part A, Table 2, point 7.4	only for oenological purposes in clarification	Poligalakturonaz	CE 3.2.1.15	Bölüm A, Tablo 2, nokta 7.4	açıklama amacıyla sadece önolojik amaçlar için
Hemicellulase	CE 3.2.1.78	Part A, Table 2, point 7.5	only for oenological purposes in clarification	hemiselülaz	CE 3.2.1.78	Bölüm A, Tablo 2, nokta 7.5	açıklama amacıyla sadece önolojik amaçlar için
Cellulase	CE 3.2.1.4	Part A, Table 2, point 7.6	only for oenological purposes in clarification	Selülaz	CE 3.2.1.4	Bölüm A, Tablo 2, nokta 7.6	açıklama amacıyla sadece önolojik amaçlar için
Yeasts for wine production		Part A, Table 2, point 9.1	for the individual yeast strains, organic if available	Şarap üretimi için mayalar		Bölüm A, Tablo 2, madde 9.1	Bireysel maya türleri için, mevcutsa organik
Lactic acid bacteria		Part A, Table 2, point 9.2		Laktik asit bakterisi		Bölüm A, Tablo 2, nokta 9.2	
Copper citrate	CAS 866-82-0	Part A, Table 2, point 10.2		Bakır sitrat	CAS 866-82-0	Bölüm A, Tablo 2, nokta 10.2	
Aleppo pine resin		Part A, Table 2, point 11.1		Halep çamı reçinesi		Bölüm A, Tablo 2, nokta 11.1	
Fresh lees		Part A, Table 2, point 11.2	only from organic production	Taze tortu		Bölüm A, Tablo 2, nokta 11.2	sadece organik üretimden